



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 14 JULI 2017**  
(Namiddagvergadering)

—  
**Séance plénière du  
VENDREDI 14 JUILLET 2017**  
(Séance de l'après-midi)

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
[www.parlement.brussels/](http://www.parlement.brussels/)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels/](http://www.parlement.brussels/)

**INHOUD**

VERONTSCHULDIGD	7
ACTUALITEITSVRAGEN	7
Actualiteitsvraag van de heer Bruno De Lille	7
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "de uitvoeringsmodaliteiten van de praktijktests bij aanwerving in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Alain Destexhe,	7
betreffende "de aangekondigde maatregelen tegen discriminatie bij de aanwerving".	
Actualiteitsvraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	13
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "de toekenning van een 'prix Didier Gosuin'".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Zoé Genot,	13
betreffende "de tussenkomst van de minister in de recent toegekende 'prix Didier Gosuin'".	
Actualiteitsvraag van de heer Ahmed El Ktibi	18
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden,	

**SOMMAIRE**

EXCUSÉS	7
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	7
Question d'actualité de M. Bruno De Lille	7
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "les modalités de mise en œuvre des tests de discrimination à l'embauche en Région de Bruxelles-Capitale".	
Question d'actualité jointe de M. Alain Destexhe,	7
concernant "les mesures annoncées contre la discrimination à l'embauche".	
Question d'actualité de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	13
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "l'attribution d'un 'prix Didier Gosuin'".	
Question d'actualité jointe de Mme Zoé Genot,	13
concernant "l'implication du ministre dans le 'prix Didier Gosuin' récemment attribué".	
Question d'actualité de M. Ahmed El Ktibi	18
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires	

<p>Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "het federaal voornemen tot oprichting van een asielcentrum in Neder-Over-Heembeek".</p> <p>Actualiteitsvraag van de heer Marc Loewenstein 20</p> <p>aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,</p> <p>betreffende "de coördinatie van de zomerwerken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".</p> <p>Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Arnaud Pinxteren, 20</p> <p>betreffende "het voorstel om gebruik te maken van de werkzaamheden aan de Wetstraat om een fietsvoorziening te testen".</p> <p>Actualiteitsvraag van de heer Marc-Jean Ghysels 25</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de impact voor het Gewest van het federale akkoord inzake het verlenen van een aanvullend pensioen aan de contractuele werknemers bij de overheid".</p> <p>Actualiteitsvraag van mevrouw Brigitte Grouwels 28</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p>	<p>étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "le projet fédéral d'installation d'un centre d'accueil pour demandeurs d'asile à Neder-Over-Heembeek".</p> <p>Question d'actualité de M. Marc Loewenstein 20</p> <p>à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,</p> <p>concernant "la coordination des chantiers estivaux dans la Région de Bruxelles-Capitale".</p> <p>Question d'actualité jointe de M. Arnaud Pinxteren, 20</p> <p>concernant "la proposition de tirer parti des travaux rue de la Loi pour tester un aménagement cyclable".</p> <p>Question d'actualité de M. Marc-Jean Ghysels 25</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "l'impact sur la Région de l'accord fédéral concernant l'octroi d'une pension complémentaire aux contractuels de la fonction publique".</p> <p>Question d'actualité de Mme Brigitte Grouwels 28</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la</p>
---	---

<p>en aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,</p>	<p>Propreté publique,</p>	<p>et à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,</p>
<p>betreffende "de beslissing van de Stad Brussel om de wedstrijd tussen de Rode Duivels en Cyprus niet toe te staan in het Koning Boudewijnstadion".</p>	<p>concernant "la décision de la Ville de Bruxelles de ne pas autoriser le match entre les Diables rouges et Chypre au stade Roi Baudouin".</p>	
<p>Actualiteitsvraag van de heer André du Bus de Warnaffe 31</p>	<p>Question d'actualité de M. André du Bus de Warnaffe 31</p>	
<p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p>	<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p>	
<p>en aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,</p>	<p>et à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,</p>	
<p>betreffende "de toekomst van de beukenkathedraal naar aanleiding van de inschrijving van een deel van het Zoniënwoud op de Werelderfgoedlijst van de Unesco".</p>	<p>concernant "l'avenir de la hêtraie cathédrale suite à l'inscription d'une partie de la forêt de Soignes au patrimoine mondial de l'Unesco".</p>	
<p>Actualiteitsvraag van de heer Pierre Kompany 34</p>	<p>Question d'actualité de M. Pierre Kompany 34</p>	
<p>aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,</p>	<p>à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,</p>	
<p>betreffende "de inbeslagname van voertuigen van chauffeurs aangesloten bij een carpool-platform".</p>	<p>concernant "la saisie des véhicules de chauffeurs affiliés à une plateforme de covoiturage".</p>	
<p>EERBETOON 36</p>	<p>HOMMAGE 36</p>	
<p>NAAMSTEMMINGEN 46</p>	<p>VOTES NOMINATIFS 46</p>	
<p>over het amendement, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de gemeentelijke</p>	<p>sur l'amendement, les articles réservés et l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative aux conseils consultatifs communaux</p>	

---

bejaardenadviesraden (nrs. A-418/1 en 2 – 2016/2017).		des aînés (n <sup>os</sup> A-418/1 et 2 – 2016/2017).	
over het geheel van voorstel van resolutie 47 betreffende de oprichting van een openbare commerciële vastgoedmaatschappij (OCVM) (nr. A-380/1 en 2 – 2015/2016).		sur l'ensemble de la proposition de résolution 47 relative à la création d'un service immobilier commercial public (SICP) (n <sup>os</sup> A-380/1 et 2 – 2015/2016).	
over het geheel van het ontwerp van 48 ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met niet-economische finaliteit ten voordele van non-profitorganisaties, onderzoekorganisaties en ondernemingen (nrs. A-491/1 en 2 – 2016/2017).		sur l'ensemble du projet d'ordonnance visant 48 à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides à finalité non économique en faveur des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises (n <sup>os</sup> A-491/1 et 2 – 2016/2017).	
over het geheel van het ontwerp van 48 ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoekorganisaties gelijkgesteld met ondernemingen (nrs. A-492/1 en 2 – 2016/2017).		sur l'ensemble du projet d'ordonnance visant 48 à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises (n <sup>os</sup> A-492/1 et 2 – 2016/2017).	
over het geheel van het ontwerp van 48 ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet teneinde de bevoegdheidsregels inzake gemeentelijke overheidsopdrachten te verduidelijken (nrs. A-534/1 en 2 – 2016/2017).		sur l'ensemble du projet d'ordonnance 48 modifiant la Nouvelle loi communale en vue de préciser les règles de compétences en matière de marchés publics communaux (n <sup>os</sup> A-534/1 et 2 – 2016/2017).	
over het geheel van het ontwerp van 49 ordonnantie tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren wat betreft het verbod op dwangvoederen van dieren (nrs. A-528/1 en 2 – 2016/2017).		sur l'ensemble du projet d'ordonnance 49 modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux en ce qui concerne l'interdiction du gavage des animaux (n <sup>os</sup> A-528/1 et 2 – 2016/2017).	

---

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER FOUAD AHIDAR, EERSTE ONDERVOORZITTER.  
PRÉSIDENCE : M. FOUAD AHIDAR, PREMIER VICE-PRÉSIDENT.**

- De vergadering wordt geopend om 14.33 uur.

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Barbara Trachte;
- de heer Philippe Close;
- de heer Sevket Temiz.

**ACTUALITEITSVRAGEN**

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de actualiteitsvragen.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de uitvoeringsmodaliteiten van de praktijktests bij aanwerving in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER ALAIN DESTEXHE,**

betreffende "de aangekondigde maatregelen tegen discriminatie bij de aanwerving".

**De voorzitter.**- De heer De Lille heeft het woord.

**De heer Bruno De Lille (Groen).**- We zijn

- La séance est ouverte à 14h33.

**EXCUSÉS**

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Barbara Trachte ;
- M. Philippe Close ;
- M. Sevket Temiz.

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BRUNO DE LILLE**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "les modalités de mise en œuvre des tests de discrimination à l'embauche en Région de Bruxelles-Capitale".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. ALAIN DESTEXHE,**

concernant "les mesures annoncées contre la discrimination à l'embauche".

**M. le président.**- La parole est à M. De Lille.

**M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais).**-

bijzonder blij dat de regering eindelijk beslist heeft een regeling inzake praktijktesten uit te werken. De Raad van State heeft trouwens bevestigd wat Groen al een hele tijd zegt, namelijk dat ook de gewesten hiervoor bevoegd zijn. We zullen hiermee een grote stap vooruit zetten en we hopen dat het initiatief van Brussel tot voorbeeld mag strekken voor Vlaanderen, Wallonië en de federale overheid. De nood is immers zeer hoog.

We kijken met ongeduld uit naar de uitvoering van de ordonnantie en willen snel resultaten zien. Welke timing hanteert de minister?

Naar verluidt zou het beleid uitsluitend reactief zijn. Waarom is die keuze gemaakt? Op basis van welke aanwijzingen wordt er tot actie overgegaan?

Wat gebeurt er als een bedrijf wordt 'betrap't? Komt er een begeleidingstraject om te vermijden dat het opnieuw gebeurt?

De directeur-generaal heeft verklaard niet over voldoende inspecteurs te beschikken. Worden er inspecteurs in dienst genomen? Wordt daarvoor in een extra budget voorzien of wordt dit op een andere manier geregeld?

**De voorzitter.**- De heer Destexhe heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

**De heer Alain Destexhe (MR)** *(in het Frans).*- *Zoals u wel kunt vermoeden, ben ik het helemaal niet eens met collega De Lille. Ik wil dit initiatief eerder aan de kaak stellen.*

*(Opmerkingen van de heer Gosuin)*

*Ik vind het ongelooflijk dat u belastinggeld wilt inzetten om ambtenaren fictieve cv's te laten versturen. Dit soort van verklikkingsmaatregelen neigt naar orwelliaanse totalitaire toestanden.*

*Bestaat dit systeem in andere Europese landen of bijt u de spits af?*

*Het is al mogelijk om discriminatie bij aanwerving aan te klagen bij Unia. Waarom moet een Brusselse administratie zich daar ook mee bezighouden?*

*De ondernemers stelden een alternatieve oplossing voor met contactpersonen bij de bedrijven of de federaties. Als minister van Economie moet u bedrijfsleiders steunen in plaats van ze te*

*Groen clamait depuis longtemps qu'une réglementation concernant des tests de situation était une compétence régionale. Le Conseil d'État l'a confirmé. C'est une avancée majeure et nécessaire. Nous espérons que la Flandre, la Wallonie et l'autorité fédérale prendront exemple sur Bruxelles.*

*Pouvons-nous escompter une mise en œuvre rapide de l'ordonnance? Pourquoi le gouvernement a-t-il opté pour une politique exclusivement réactive? Quelles sont les indications qui justifieront une action?*

*Que se passera-t-il si une entreprise est prise sur le fait? Un accompagnement est-il prévu pour exclure toute autre discrimination?*

*Le directeur général a déclaré ne pas disposer d'assez d'inspecteurs. Des embauches auront-elles lieu? Un budget supplémentaire ou d'autres modalités sont-ils prévus à cette fin?*

**M. le président.**- La parole est à M. Destexhe pour sa question d'actualité jointe.

**M. Alain Destexhe (MR).**- Monsieur le ministre, vous vous doutez que ma question ne va pas du tout dans le même sens que celle de mon collègue. Je voudrais plutôt critiquer cette initiative.

*(Remarques de M. Gosuin)*

Je n'en ai pas cru mes yeux quand j'ai vu que vous alliez payer des fonctionnaires pour envoyer de faux CV. Je crois que l'argent du contribuable peut être mieux utilisé que de cette façon. Je me demande si vous n'êtes pas en train de nous préparer une société à la "1984" de George Orwell, un univers utopique et totalitaire, avec ce type de mesures, les dénonciations et délations possibles auprès d'Unia, ou le même genre de démarches qui existent déjà dans le cadre de la discrimination au logement.

J'ai trois questions. Ce système existe-t-il dans d'autres pays européens? Ou bien s'agit-il d'une innovation de votre part?



*ontmoedigen met dergelijke maatregelen.*

*Tot slot zal ik u niet de Didier Gosuinprijs, maar het boek "1984" van Georges Orwell op het einde van mijn actualiteitsvraag overhandigen.*

**De voorzitter.** - De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister.** - Het ontwerp van ordonnantie werd bij het parlement ingediend. Na het zomerreces volgt de stemming. De inwerkingtreding is gepland op 1 januari 2018.

Het advies van Unia en dat van de professoren Neven en Rorive is eensluidend: de controles mogen niet willekeurig, maar moeten zeer gericht gebeuren. De ordonnantie bepaalt dat ze uitsluitend verricht worden naar aanleiding van meldingen bij Unia, het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, de inspectie zelf of het antidiscriminatieklok van Actiris. Veroordeelde ondernemingen kunnen worden aangespoord tot het gebruiken van de gewestelijke instrumenten ter bevordering van de diversiteit. Een strafrechtelijke veroordeling verhindert de toegang tot bepaalde gewestelijke steunmaatregelen.

Brussel Economie en Werkgelegenheid zet vierentwintig extra medewerkers in voor de uitvoering van het personeelsplan 2017. De directeur-generaal zal een aantal voltijdse werknemers moeten inzetten voor de inspectie.

De ordonnantie voorziet tevens in een jaarverslag dat de basis moet vormen voor eventuele aanpassingen op personeelsvlak.

*(verder in het Frans)*

*Wat het boek "1984" van Georges Orwell betreft,*

Ce type de dénonciation est déjà possible auprès d'Unia. Pourquoi encore demander à une administration bruxelloise de s'en charger ?

Les entrepreneurs vous ont proposé une alternative, avec des points de contact dans les entreprises ou au niveau de leur fédération. En tant que ministre de l'Économie, votre rôle est de soutenir les entrepreneurs et non de les décourager avec ce type de mesures.

Enfin, monsieur le ministre, je ne vous remettrai pas aujourd'hui le prix Didier Gosuin, qui a paraît-il été remis par un membre de DÉFI en Province du Luxembourg, mais je vous ai apporté "1984" de George Orwell. Je pense que vous pourrez profiter de cette lecture. Ce sera mon cadeau à la fin de mon intervention.

**M. le président.** - La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre** *(en néerlandais)*. - *Le projet d'ordonnance a été soumis au parlement. Il sera voté après les vacances parlementaires et doit entrer en vigueur le 1er janvier 2018.*

*Unia et les professeurs Neven et Rorive sont unanimes : les contrôles ne doivent pas être arbitraires mais, au contraire, très ciblés. Ils doivent faire suite à une plainte déposée auprès d'Unia, de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH), de l'inspection elle-même ou du guichet antidiscrimination d'Actiris. Une condamnation pénale rend les entreprises concernées inéligibles à certaines aides régionales. Par ailleurs, elles peuvent être incitées à utiliser les instruments régionaux favorisant la diversité.*

*Bruxelles Économie et Emploi prévoit 24 collaborateurs supplémentaires pour la mise en œuvre du plan de personnel 2017. Certains devront être affectés à plein temps à l'inspection. Un rapport annuel déterminera les adaptations à apporter au niveau des effectifs.*

*(poursuivant en français)*

Je vous remercie de m'offrir un livre que j'ai dû lire à peu près trois fois.

*(Remarques de M. Destexhe)*

*dat heb ik al verschillende keren gelezen.*

*(Opmerkingen van de heer Destexhe)*

*Toch bedankt voor dit nieuwe exemplaar. Het gebeurt niet vaak dat u een cadeau geeft. Daarom apprecieer ik dit gebaar nog meer.*

*(Opmerkingen van de heer Destexhe)*

*Ik heb echter de indruk dat u het boek zelf niet gelezen hebt. Bij Orwell gaat het om het beknotten van alle mogelijke vormen van vrijheid, terwijl deze maatregel net het omgekeerde nastreeft, namelijk het garanderen van het grondwettelijke recht op gelijke kansen voor iedereen. Alle burgers, werknemers en werkgevers moeten de grondwettelijke vrijheden eerbiedigen.*

*Zonder afdwingbaarheid blijven grondwettelijke rechten en beginselen dode letter en glijdt een maatschappij af naar totalitarisme. Als er vandaag de dag gediscrimineerd wordt, dan is dat strafbaar.*

*Als minister van Economie weet ik maar al te goed dat de overgrote meerderheid van de bedrijven de regels naleeft en geen enkel risico loopt. Waar bent u dan precies bang voor? Dat bedrijven die zich schuldig maken aan discriminatie een sanctie opgelegd krijgen? Wilt u dat we laks optreden? Moeten we dan volgens u evenveel laksheid aan de dag leggen bij ongewenste intimiteiten? Waarom wilt u niet dat we justitie de middelen geven om sancties op te leggen aan wie die de grondwettelijke rechten met de voeten treedt?*

*En ja, het Brussels Gewest bijt de spits af met deze maatregel.*

*Ook ik ben liberaal, maar dan wel een progressieve. Liberalisme staat bij mij voor het scheppen van rechten voor iedereen.*

*Frans president Macron heeft de maatregel ook in zijn programma opgenomen.*

*(Opmerkingen van de heer Destexhe)*

*Op pagina 88 van zijn boek "Révolution" staat dat hij de inspectie van werkgelegenheid de mogelijkheid wil geven om praktijktesten uit te voeren. Ik denk niet dat Macron een orwelliaans totalitair regime nastreeft.*

Mon édition est tellement usée que je me ferai un plaisir d'un remettre une neuve en bonne posture dans ma bibliothèque. Et puis c'est tellement rare un cadeau de votre part. J'apprécie le geste d'autant plus.

*(Remarque M. Destexhe)*

J'ai lu Orwell mais je pense que ce n'est pas votre cas. En effet, Orwell, c'est le totalitarisme, c'est le pouvoir qui supprime la liberté de conscience, c'est la liberté de penser, d'agir, la liberté individuelle. Bref, toutes les formes de libertés.

Ici, c'est tout le contraire. Car ces mesures sont là pour garantir un droit constitutionnel à savoir le droit à l'égalité des chances. Il s'agit de permettre à tous de bénéficier de ce droit constitutionnel. C'est donc de l'anti-Orwell que nous vous proposons aujourd'hui. Tous les citoyens, petits ou grands, travailleurs ou entrepreneurs, doivent respecter les libertés constitutionnelles.

Lorsqu'on inscrit un droit ou un principe dans la constitution, il faut se donner le pouvoir de les faire respecter. Sans cela, ce sont des lettres affichées sans conviction et c'est ce qui fait glisser les sociétés vers le totalitarisme.

Aujourd'hui, s'il y a discrimination, il y a infraction pénale : il faut donc faire respecter le droit et la justice. Vous êtes un homme de droit et de justice, vous devez le comprendre.

En tant que ministre de l'économie, je sais que la très grande majorité des entreprises sont respectueuses et font leur travail. Elles ne risquent pas de faire l'objet de plaintes. Que craignez-vous ? Vous craignez que nous sanctionnions des employeurs qui pratiquent la discrimination ? Nous pourrions aussi bien sanctionner des gens qui pratiquent le harcèlement sexuel qui est aussi une atteinte à la liberté individuelle. Est-ce cela que vous voulez ? Le laxisme ? Pourquoi ne voulez-vous pas donner à la justice les moyens de sanctionner ceux qui violent les droits constitutionnels ?

Effectivement, la Région bruxelloise innove. Nous sommes les premiers à inscrire cette mesure dans notre corpus.

Moi qui suis aussi de conception libérale, j'ai reconnu dans le mouvement libéral la possibilité

*(Applaus van mevrouw Ozdemir, de meerderheid en Ecolo)*

**De voorzitter.** - De heer De Lille heeft het woord.

**De heer Bruno De Lille (Groen).** - Het stelt ons gerust dat u er vaart achter zet. We zijn heel blij dat er al inspecteurs ter beschikking zijn gesteld om de taken uit te voeren.

In tegenstelling tot wat sommige mensen laten uitschijnen, gaat het niet om een heksenjacht. Het is gewoon de bedoeling om de wet te doen naleven. Er is geen enkele reden waarom de regering mensen die de wet niet respecteren, de hand boven het hoofd zou moeten houden. Bovendien heeft BECI in zijn witboek aangetoond dat bedrijven die werk maken van diversiteit op de werkvloer, beter presteren. Je zou dus zelfs kunnen zeggen dat de regering de bedrijven op deze manier helpt.

Voor Groen is dit een zeer belangrijk moment. We zijn blij dat we u hebben kunnen helpen om deze belangrijke stap te zetten.

*(Applaus)*

**De heer Alain Destexhe (MR)** *(in het Frans).* - *Ik vind het wel vreemd dat uit de lichaamstaal van socialistisch minister Smet overduidelijk blijkt dat hij het volmondig eens is met uw liberale stellingen.*

*(Opmerkingen van de heer Smet)*

d'ouvrir des chemins et de créer de nouveaux droits. Mais d'aucuns, dans ce mouvement, ont une vision conservatrice des choses. Ma vision est progressiste et je veux ouvrir de nouveaux droits à tous les citoyens.

Sachez, par exemple, que le président Macron a inscrit cette mesure dans son programme, et je m'en réjouis.

*(Remarques de M. Destexhe)*

À la page 88 de son livre Révolution, il exprime sa volonté de donner aux inspecteurs régionaux de l'emploi la capacité de procéder à des tests de situation. Et je ne pense pas que Macron soit Orwell.

*(Applaudissements de Mme Ozdemir, sur les bancs de la majorité et d'Ecolo)*

**M. le président.** - La parole est à M. De Lille.

**M. Bruno De Lille (Groen)** *(en néerlandais).* - *Nous sommes rassurés de savoir que des inspecteurs sont déjà prévus pour accomplir ces tâches.*

*Il ne s'agit pas d'une chasse aux sorcières, mais simplement de faire respecter la loi. En outre, Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) a démontré dans son livre blanc que les entreprises qui accentuent la diversité parmi leur personnel sont plus performantes.*

*Groen se réjouit d'avoir pu contribuer à cette mesure très importante.*

*(Applaudissements)*

**M. Alain Destexhe (MR).** - Pendant que vous parliez, vous ne le voyiez pas, mais vous aviez une espèce de marionnette à côté de vous en train de lever le poing et d'approuver violemment... Moi, je le voyais. Et donc, ce ministre est aussi socialiste, donc je m'étonne un peu de le voir...

*(Samenspraak)*

*Het lijkt er alleszins op de we het boek "1984" op een andere manier gelezen hebben, want als een staat de samenleving te veel binnendringt, worden er wel degelijk vrijheden met de voeten getreden.*

*Natuurlijk ben ik voor gelijke kansen en tegen discriminatie, maar ik vind dat we dat met aanmoedigende middelen moeten nastreven en niet met dwingende maatregelen die belastinggeld kosten. Van een minister belast met Gelijke Kansen zou ik dat nog kunnen begrijpen, maar zeker niet van een minister van Economie.*

**De voorzitter.** - Bedankt.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).* - *Ik ben benieuwd naar het standpunt dat de MR in het federale debat daarover zal aannemen!*

**De heer Alain Destexhe (MR)** *(in het Frans).* - *Bij de federale regering gaat het om een intentie. Er werd nog niets concreets uitgewerkt.*

*(Samenspraak)*

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).* - *Ik ben ervan overtuigd dat het meer dan een intentie is, maar het is wel zo dat de N-VA en de MR er aan het roer staan.*

**De heer Alain Destexhe (MR)** *(in het Frans).* - *Elke baan die een ondernemer schept, is een overwinning op discriminatie. Zouden we onze energie dan niet beter inzetten voor jobcreatie en de strijd tegen discriminatie?*

*Anderzijds vind ik dat u de betrokken personen in een slachtofferrol drukt. In plaats van hen aan te moedigen hun best te doen om de moeilijkheden te overwinnen en in zichzelf te geloven, geeft u hen de boodschap mee dat ze slachtoffers van onze samenleving zijn.*

*(Samenspraak)*

*(Remarques de M. Smet)*

*(Colloques)*

Ah, il n'est pas socialiste, bon ! De le voir approuver violemment votre défense des thèses libérales. Mais je crois que, ou bien on n'a pas lu les mêmes auteurs, ou bien on ne les a pas lus de la même façon, parce qu'à partir du moment où l'État empiète excessivement, oui, les libertés sont bafouées. Et ici, je ne suis pas contre l'objectif : l'égalité des chances, tout le monde y souscrit, ainsi qu'à la volonté de lutter contre les discriminations. Mais il y a la question des moyens : est-ce qu'on emploie des moyens incitatifs ou coercitifs ? Et les moyens coercitifs que vous employez avec l'argent public, l'argent du contribuable, à mon avis, ne vont pas rencontrer leur objectif. S'ils venaient du ministre de l'égalité des chances, je ne dirais pas, mais de la part du ministre de l'économie, ça m'étonne. Et il y a encore...

**M. le président.** - Merci !

**M. Didier Gosuin, ministre.** - Au niveau fédéral, j'attends de voir, évidemment, la position du MR dans ce débat !

**M. Alain Destexhe (MR).** - Mais cela ne reste qu'une intention au niveau du gouvernement fédéral. Ce n'est pas encore concrétisé.

*(Colloques)*

**M. Didier Gosuin, ministre.** - Non, je ne crois pas. C'est plus qu'une intention. Mais il est vrai que la N-VA et le MR sont au pouvoir...

**M. Alain Destexhe (MR).** - Chaque fois qu'un entrepreneur crée un emploi, il lutte contre la discrimination. Vaut-il dès lors mieux consacrer de l'énergie à créer de nouveaux emplois ou à lutter contre la discrimination ?

Deuxièmement, je pense que vous encouragez la victimisation de ces personnes. Au lieu de dire aux jeunes "Faites un effort, décarcassez-vous, ce ne sera pas facile, améliorez vos compétences, vous y arrivez !", vous leur dites "Oui, vous êtes des victimes de la société" ...

*(Colloques)*

*(Opmerkingen van de heer Gosuin en de heer Smet)*

**De voorzitter.**- Bedankt, mijnheer Destexhe.

**De heer Alain Destexhe (MR)** *(in het Frans).*-  
*Stuurt u de politie maar op mij af!*

*(Samenspraak)*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER  
GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de toekenning van een 'prix  
Didier Gosuin'".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG  
VAN MEVROUW ZOË GENOT,**

**betreffende "de tussenkomst van de minister  
in de recent toegekende 'prix Didier  
Gosuin'".**

**De voorzitter.**- De heer Van Goidsenhoven heeft  
het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)** *(in het  
Frans).*- *Op de sociale media hebben we een video  
ontdekt waarin u als Brussels minister van  
Economie, Beroepsopleiding en Tewerkstelling de  
"prijs Didier Gosuin" uitreikt aan een jongere uit  
de provincie Luxemburg die een inschakelingsstage  
in Brussel zal volgen.*

*Past die actie in uw ministeriële activiteiten? Wat  
houdt die precies in?*

*(Remarques de M. Gosuin et M. Smet)*

**M. le président.**- Merci, M. Destexhe !

**M. Alain Destexhe (MR).**- Envoyez la police !  
Envoyez la police pour me...

*(Colloques)*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GAËTAN  
VAN GOIDSENHOVEN**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'attribution d'un 'prix Didier  
Gosuin'".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE  
MME ZOË GENOT,**

**concernant "l'implication du ministre dans  
le 'prix Didier Gosuin' récemment  
attribué".**

**M. le président.**- La parole est à M. Van  
Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).**- M. le  
ministre, nous avons découvert une vidéo publiée  
sur les réseaux sociaux, datant de mardi dernier,  
dans laquelle vous apparaissiez en tant que  
ministre bruxellois de l'Économie, de la Formation  
professionnelle et de l'Emploi.

À cette occasion, vous remettiez un "prix Didier  
Gosuin" à une jeune personne d'origine  
luxembourgeoise, de mémoire, qui devait entamer  
prochainement un stage d'insertion ici à Bruxelles.  
Ce n'est pas banal !

Cette démarche s'inscrit-elle dans le cadre de vos  
activités ministérielles ? Le cas échéant, pouvez-  
vous nous en communiquer la teneur ? Je vous  
remercie déjà pour les quelques éclaircissements  
que vous pourrez nous apporter sur cette démarche  
singulière.

**De voorzitter.**- Mevrouw Genot heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)** (in het Frans).- *Mijnheer Gosuin, u hebt in Wallonië de "prix Didier Gosuin" uitgereikt aan een leerling uit het middelbaar onderwijs. De leerkracht die de prijsuitreiking organiseert is voorzitter van de Luxemburgse afdeling van DéFI. Het is vreemd dat een leerkracht, die neutraal moet zijn, een prijs in het leven roept en die de naam van een minister van zijn partij geeft.*

*Stelt u zich even voor dat de heer Di Rupo een wedstrijd in een school in Bergen zou organiseren met een prijs Elio Di Rupo. Iedereen zou dat maar raar vinden.*

(Vrolijkheid)

*Dat strookt niet met mijn opvatting over de neutraliteit van het opvoedend personeel.*

(Opmerkingen van de heer Fassi-Fihri)

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Ik denk dat er binnenkort een prijs Benoît Lutgen zal komen!*

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)** (in het Frans).- *Opvoedend personeel mag zich niet met dergelijke praktijken inlaten. Ik had dan ook graag meer vernomen over de prijs Didier Gosuin.*

*Voorts hebben we de minister op een foto gezien met een groot logo van een multinational. Die foto werd op uw Facebookpagina gepubliceerd, maar er weer afgehaald. U voelde zich daar blijkbaar ongemakkelijk bij. Wat heeft het bedrijf in kwestie te maken met de prijs Didier Gosuin?*

*Tot slot blijkt dat de prijs bestaat uit een stage in een prestigieus kapsalon in Brussel. Hebt u of uw kabinet contacten met dat kapsalon gehad?*

(Samenspraak)

**M. le président.**- La parole est à Mme Genot pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Zoé Genot (Ecolo).**- M. Gosuin, vous vous êtes rendu en Wallonie pour accorder à une élève du secondaire un "prix Didier Gosuin". Le fait que le professeur qui organisait manifestement la remise de ce prix au sein de l'école soit également le président de DéFI Luxembourg est quelque peu étonnant. Un professeur qui doit faire preuve de la plus grande neutralité dans une école secondaire, crée ainsi un prix du nom d'un ministre de son parti.

J'imagine que si M. Elio Di Rupo organisait, dans une école de Mons, un concours doté d'un "prix Elio Di Rupo", tout le monde trouverait cela un peu bizarre.

(Sourires)

Peut-être le fait-il mais, pour ma part, ce n'est pas ma conception de la neutralité des équipes éducatives !

(Remarques de M. Fassi-Fihri)

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Je pense qu'il y aura bientôt un prix Benoît Lutgen !

**Mme Zoé Genot (Ecolo).**- Pour ma part, j'espère que dans l'école où j'enverrai mes enfants, je pourrai faire confiance à une équipe éducative qui n'a pas ce genre de pratiques. J'aurais donc voulu en savoir un peu plus sur l'organisateur de ce "prix Didier Gosuin" et sur la raison de l'existence de celui-ci.

Dans un second temps, on vous a vu en photo avec un grand logo d'une multinationale et l'élève en question. Cette photo a été publiée sur votre page Facebook avant d'être retirée. Il y avait manifestement un certain malaise. J'aurais donc voulu savoir en quoi l'entreprise en question était mêlée à ce "prix Didier Gosuin".

Dans un troisième temps, on a découvert que le prix que l'élève gagnait était un stage dans un prestigieux salon de coiffure à Bruxelles, dans lequel tout le monde est désireux d'effectuer un stage. J'aurais voulu savoir si votre cabinet ou vous-même avez eu des contacts avec ce salon de coiffure.

**De voorzitter.** - De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).* - *Ik reikt regelmatig prijzen uit in scholen, maar ik kan u geruststellen: als ik een prijs uitreik, betaal ik die uit eigen zak.*

*Het is nog altijd mijn volste recht om prijzen uit te reiken. Wanneer een school mij contacteert, verleen ik graag mijn steun. Hier was het de bedoeling om een leerling een beroepsstage aan te bieden na de studies. Als ik dezelfde vraag had gekregen vanuit Vlaanderen, zou ik daar ook op zijn ingegaan.*

*Dat brengt me bij mijn bezoek aan L'Oréal in Libramont. Het zal u niet zijn ontgaan dat het bedrijf twee weken eerder de Brussels Fashion Days organiseerde. De maatschappelijke zetel van het bedrijf is in Brussel gevestigd. Als minister van Economie werd ik uitgenodigd om de fabriek te bezoeken.*

*L'Oréal heeft niets met te prijs te maken, aangezien het niet om een geldprijs gaat. Als dat wel het geval was geweest, dan had ik die zelf betaald. Als ik een prijs uitreik, laat ik die niet door iemand anders betalen.*

*Ik zie ook niet in waarom ik geen Waalse leerlinge zou mogen steunen die een stage in een groot Brussels kapsalon wil volgen. De leerlinge moet voor die stage meerdere weken in Brussel verblijven, maar wij hebben een gastgezin gevonden. Dat alles kost de belastingbetaler dus niets.*

*Ik begrijp niet wat het probleem is. Ik zal prijzen blijven uitreiken. Of mogen we in naam van het goed bestuur niet langer zeggen dat we minister zijn of niet langer onze eigen naam aan een prijs geven? Ik ga niet zeggen dat ik de prijs "tuut" van Didier "tuut" uitreik!*

*(Vrolijkheid)*

*Er is geen overheidsgeld mee gemoeid. Het gaat om een persoonlijk initiatief.*

*Ook in Marokko steun ik een project. Zelfs al spreken de inwoners van het dorp me aan met minister, het is een persoonlijk project.*

*(Colloques)*

**M. le président.** - La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.** - Je peux vous dire que Didier Gosuin offre régulièrement plusieurs prix dans des écoles. Rassurez-vous, lorsque j'offre un prix, c'est moi qui le paie.

Oui, Didier Gosuin existe et j'ai encore le droit d'offrir des prix. Lorsque je suis sollicité par l'athénée royal de Marche-en-Famenne - où certes il y a un professeur membre de DéFi mais j'ose croire que dans la plupart des athénées, il y a également des professeurs membres d'Ecolo - et que je trouve la démarche intéressante, je donne volontiers mon soutien. Ici l'objectif était d'offrir un stage professionnel à un élève après ses études. Si j'étais sollicité de la même façon du côté de la Flandre, j'accepterais également. Je soutiens d'ailleurs plusieurs initiatives à titre personnel.

Revenons à présent sur la visite de L'Oréal à Libramont. Cela ne vous aura pas échappé que quinze jours auparavant - en tant que députés vous suivez tous les événements de notre Région bruxelloise, le siège social de L'Oréal est situé à Bruxelles, la marque organise des fashion days - en tant que ministre de l'Économie, j'ai été invité à visiter cette usine, d'ailleurs très performante.

L'Oréal n'intervient en rien dans ce prix puisqu'il ne s'agit pas d'un prix financier. Aucun euro n'est dépensé pour ce prix et si cela devait être le cas, ce serait moi qui le dépenserais. Quand j'offre un prix, je ne le fais financer par personne d'autre. Je ne vois pas pourquoi je ne soutiendrais pas une jeune Wallonne performante à aller suivre un stage parce que c'est son souhait d'aller faire un stage dans un grand salon bruxellois. Cette jeune fille devra pour ce faire résider à Bruxelles plusieurs semaines. Nous avons donc trouvé une famille d'accueil : cela ne coûte toujours pas un euro au contribuable.

Je ne comprends vraiment pas en quoi cela peut présenter un problème pour qui que ce soit. Je continuerai à distribuer des prix Didier Gosuin. Tant que je serai ministre, ce sera évidemment le ministre Didier Gosuin, que voulez-vous ? Je ne vais pas dire voici le prix "Tûûû", de Didier "Tûûû" parce qu'aujourd'hui, au nom de la bonne gouvernance, on ne peut plus dire que l'on est

*Ik heb daar verder niets aan toe te voegen. Waarom zouden wij als leidende figuren geen sympathieke initiatieven voor jongeren mogen steunen? Waarom zou ik geen stage mogen aanbieden aan een Waalse leerlinge? Een dergelijke territoriale verkramptheid is al lang voorbijgestreefd.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

**De voorzitter.**- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)** *(in het Frans).*- *Ik noteer dat u daar niet als minister bent opgetreden, ook al werd die functie in de kijker gezet.*

*(Opmerkingen)*

*Iedereen kan dit natuurlijk op zijn eigen manier interpreteren. Ik heb uw sarcastische toon wel gehoord. Wanneer de vragen aan iemand anders gesteld worden, is men blijkaar veel strenger.*

*Zelf zou ik mij niet verplaatsen...*

*(Opmerkingen van de heer Gosuin)*

*Ik betaal wat ik moet betalen. Wanneer ik door het college van burgemeester en schepenen wordt afgevaardigd om een prijs uit te reiken, dan doe ik dat. Laten we daar niet verder over in debat gaan.*

*U hebt de stage toegekend aan een Waalse leerlinge. Ik ben blij voor haar, maar er is nog heel wat werk aan de winkel om alle Brusselse jongeren*

ministre ou donner son propre nom.

*(Sourires)*

Cela n'implique aucun budget à charge de qui que ce soit. Il s'agit d'une initiative personnelle que je choisis de soutenir. Je continuerai à le faire pour toutes les initiatives qui me paraissent sympathiques.

Sachez d'ailleurs que je soutiens aussi un projet de manière tout à fait personnelle au Maroc, dans le village d'Amerzgan. Même si les personnes de ce village s'adressent à moi en tant que ministre, c'est bien à titre personnel que je le fais.

Il n'y a rien à ajouter. Je ne vois vraiment pas pourquoi on empêcherait les personnalités que nous sommes de soutenir des projets sympathiques à l'égard des jeunes. Et si on devait me critiquer parce que j'offre un stage à un Wallon ou à une Wallonne, ma réponse serait que j'ai déjà dépassé depuis longtemps ces notions de territoire.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**M. le président.**- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).**- Nous prenons acte du fait que vous n'êtes pas intervenu en tant que ministre. C'était pourtant cette qualité qui était mise en avant.

*(Remarques)*

On pourra évidemment apprécier cela de la manière qu'on voudra. J'ai entendu vos sarcasmes. Soit. Évidemment, lorsque les questions sont réservées à d'autres, on est manifestement beaucoup plus sévère !

Il n'en est pas moins vrai que personnellement, je ne vais pas me déplacer...

*(Remarques de M. Gosuin)*

Je paie effectivement ce que je dois payer et lorsque je suis délégué par le collège des bourgmestre et échevins pour remettre des prix, je le fais. L'avez-vous fait dans ce cadre et en ayant, le cas échéant, informé les uns et les autres de votre venue ? Peu importe, nous n'allons pas



*aan een stage te helpen.*

*(Opmerkingen van de heer Gosuin)*

*U maakt daar inderdaad werk van, maar er zijn nog altijd veel jongeren in onze stad die geen stage kunnen krijgen.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Genot heeft het woord.

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)** *(in het Frans).*- *U zegt dat er geen probleem is, maar u hebt het item van uw Facebookpagina gehaald.*

*(Opmerkingen van de heer Gosuin)*

*U hebt op dat punt niet geantwoord. Dat betekent dat er toch een gevoel van onbehagen is.*

*(Opmerkingen van de heer Gosuin)*

*Voor mij is er een probleem wanneer de voorzitter van een partijafdeling in een secundaire school een prijs uitreikt met een politieke connotatie. De neutraliteit in een school is een belangrijk principe. U hebt dat geschonden!*

*(Applaus bij Ecolo)*

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *In die school is er een prijs Courard, een prijs Collin en een prijs Didier Gosuin. Het is de school die alles organiseert.*

*(Applaus bij DéFI)*

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Ik dacht dat DéFI er andere praktijken op nahield dan de heer Courard!*

polémiquer à ce propos.

Il n'en reste pas moins vrai que vous avez attribué ce stage à cette personne. Je m'en réjouis, comme vous, pour elle. Je constate seulement qu'il reste beaucoup à faire pour permettre à l'ensemble des jeunes Bruxellois d'accéder à des stages.

*(Remarques de M. Gosuin)*

Vous le faites, mais parmi eux, ils sont encore nombreux à ne pas accéder à des stages dans notre ville. Il reste du travail et je suis convaincu que vous serez pleinement impliqué dans votre tâche.

**M. le président.**- La parole est à Mme Genot.

**Mme Zoé Genot (Ecolo).**- M. Gosuin, je vous entends dire qu'il n'y a pas de malaise et que tout se passe bien. Pourtant, vous avez retiré la publication de votre site Facebook. Donc, c'est qu'il y a bien un malaise.

*(Remarques de M. Gosuin)*

Je vous ai interpellé sur ce point et vous voulez répondre maintenant, mais vous n'avez pas répondu tout à l'heure. Cela signifie qu'il y a un malaise.

*(Remarques de M. Gosuin)*

Pour moi, il y a un malaise quand le président d'un parti, DéFI Libramont en l'occurrence, organise, dans une école, avec des enfants de l'enseignement secondaire, la remise d'un prix qui est connoté politiquement. La neutralité dans une école, c'est, pour moi, un précepte important. Or, je vois que vous le piétinez !

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)*

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Dans cette école, il y a le prix Courard, il y a le prix Collin et il y a le prix Didier Gosuin et c'est organisé par l'école !

*(Applaudissements sur les bancs de DéFI)*

**Mme Zoé Genot (Ecolo).**- Je pensais que DéFI avait d'autres pratiques que M. Courard !

*(Colloques)*

(Samenspraak)

(Rumoer)

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER AHMED EL KTIBI**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "het federaal voornemen tot oprichting van een asielcentrum in Neder-Over-Heembeek".**

**De voorzitter.**- De heer El Ktibi heeft het woord.

**De heer Ahmed El Ktibi (PS)** *(in het Frans).*- *De federale staatssecretaris voor Asiel en Migratie sprak onlangs over de oprichting van een asielcentrum in Neder-Over-Heembeek. De gemeente zelf was daar niet van op de hoogte. Wanneer zal de N-VA nu eindelijk stoppen met federale beslissingen op te leggen zonder overleg met de lokale en gewestelijke besturen te plegen?*

*Zult u stelling nemen ten opzichte van deze plannen, die veel problemen zullen opleveren? Hebt u overwogen om vergaderingen met het gewest, het lokale bestuur en de federale overheid te organiseren om samen na te denken over andere locaties in plaats van alles op één plek te concentreren?*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Ook ik betreur dat we voor voldongen*

(Rumeurs)

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. AHMED EL KTIBI**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "le projet fédéral d'installation d'un centre d'accueil pour demandeurs d'asile à Neder-Over-Heembeek".**

**M. le président.**- La parole est à M. El Ktibi.

**M. Ahmed El Ktibi (PS).**- Ma question porte sur le fameux centre d'accueil pour réfugiés dont a parlé le secrétaire d'État fédéral chargé de l'Asile et de la Migration. Dans ma commune, qui est pourtant concernée, nous n'en avons pas entendu parler ! Jusque quand la N-VA va-t-elle continuer à prendre des décisions au niveau fédéral et à les imposer sans aucune concertation avec les niveaux local et régional ?

M. le ministre-président, allez-vous prendre position par rapport à cette annonce et à cette situation qui, visiblement, va poser de nombreux problèmes ? Avez-vous déjà pensé à organiser des réunions tripartites (niveaux régional, fédéral, local) pour essayer de réfléchir ensemble ? Vous a-t-il été proposé, ou proposez-vous vous-même, que nous réfléchissions collectivement à d'autres implantations, au lieu de tout concentrer dans un même quartier, une même commune et un même espace ? Ce problème nous concerne tous.

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Je déplore comme vous cette manière de travailler,

*feiten geplaatst worden. Uiteraard zal ik om overleg vragen, maar ik vrees dat dit niet veel zal veranderen aan de federale plannen.*

*Er spelen hier twee beginselen. Ten eerste moeten we asielzoekers op een waardige manier opvangen. Ten tweede moet die opvang eerlijk en solidair gespreid worden over het hele land. De federale overheid lijkt echter steeds te kiezen voor het Brussels Gewest en de stad Brussel in het bijzonder.*

*Op politiek vlak verkeren we in zwaar weer en helaas weten we allemaal dat het Brussels Gewest een lichtgewicht is voor de federale meerderheid.*

*Dat werd een aantal maanden geleden nog maar eens duidelijk met de problematiek van het Maximiliaanpark. Het Brussels Gewest en de stad Brussel stelden alles in het werk om het menselijke leed zo veel mogelijk te verzachten, terwijl de federale overheid de gelegenheid aangreep om opnieuw te wijzen op de rampzalige toestand van Brussel.*

*Hoe dan ook zullen we contact leggen, al was het maar om het Brusselse standpunt te kennen te geven. De gemeente kan dus rekenen op de steun van het gewest.*

**De voorzitter.**- De heer El Ktibi heeft het woord.

**De heer Ahmed El Ktibi (PS)** (in het Frans).- *De problemen in het Maximiliaanpark verergeren. De laatste maanden overnachten er regelmatig*

qui apparaît comme une politique du fait accompli. D'une certaine manière, les décisions sont prises sans la moindre concertation ou prise de contact. Il s'agit d'effets d'annonce. Il est évident que je vais prévoir un contact, c'est tout à fait normal. J'ai cependant peu d'espoir quant à l'issue de cette tentative.

Deux éléments doivent être pris en compte. D'abord, l'intérêt des personnes demandeuses d'asile, qui doivent être admises dans des conditions dignes et décentes. En soi, c'est fondamental, mais ce n'est pas suffisant. Il y a aussi le nécessaire principe de solidarité et de juste répartition dans ce pays. Or, il faut constater qu'aujourd'hui, pour l'accueil des vagues migratoires, apparaît aux yeux du niveau fédéral une solution de facilité : la Région bruxelloise, et singulièrement le territoire de la Ville de Bruxelles.

Nous pourrions en discuter longuement, mais je pense que nous traversons actuellement une phase un peu compliquée sur le plan politique. Dans le même temps, nous connaissons tous ici, en tant que Bruxellois, le poids malheureusement relativement dérisoire de Bruxelles au niveau de la majorité fédérale.

On l'a vu avec la problématique du parc Maximilien il y a quelques mois. J'ai vécu celle-ci comme une véritable instrumentalisation d'une situation de désespérance. C'était comme si Bruxelles - et singulièrement la commune de la Ville de Bruxelles à ce moment-là - devait être le témoin de toute cette misère humaine, avec un désintérêt et une désinvolture par rapport à la situation des individus. Cela permettait au niveau fédéral de pointer une nouvelle fois la situation désastreuse de Bruxelles, alors que nous avions tout fait pour organiser les choses.

Quoi qu'il en soit, nous prendrons les contacts nécessaires pour, à tout le moins, faire valoir le point de vue de Bruxelles. C'est indispensable et vous pourrez évidemment compter sur la solidarité de la Région.

**M. le président.**- La parole est à M. El Ktibi.

**M. Ahmed El Ktibi (PS).**- Je confirme que le problème devient de plus en plus important au parc Maximilien. Régulièrement, depuis quelques

*honderden mensen. Ze zeggen op doorreis te zijn, maar er lijkt maar geen einde aan te komen.*

*De plaats voor het toekomstige asielcentrum ligt ver verwijderd van het centrum, wat ongetwijfeld zal leiden tot mobiliteitsproblemen.*

*Ik zeg niet dat we het centrum niet willen, maar de opvang moet waardig zijn en alle internationale wetten en conventies respecteren. De organisatie moet op een rationele manier verlopen op basis van overleg met de betrokken gemeenten en gewesten. Ik ben verheugd dat u daarover contact zult vragen.*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER  
MARC LOEWENSTEIN**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET MOBILITEIT EN  
OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de coördinatie van de  
zomerwerken in het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG  
VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN,**

**betreffende "het voorstel om gebruik te  
maken van de werkzaamheden aan de  
Wetstraat om een fietsvoorziening te  
testen".**

**De voorzitter.-** De heer Loewenstein heeft het woord.

**De heer Marc Loewenstein (DéFI) (in het Frans).-** In de pers van 11 juli jongstleden klaagde Touring de slechte coördinatie van de werkzaamheden in Brussel tijdens de zomerperiode aan.

mois, jusqu'à trois cents ou quatre cents personnes y séjournent toutes les nuits. Ce sont des personnes qui se disent en transit, mais ce transit ne finit visiblement jamais.

Par ailleurs, la zone qui est visée par le secrétaire d'État fédéral est une zone éloignée du centre. On se demande donc si son plan est mûrement réfléchi, car cela posera des problèmes de mobilité.

Il ne s'agit pas de dire que nous n'en voulons pas. Il faut cependant un accueil digne, car il y a des lois et des conventions internationales à respecter. Les choses doivent se faire de manière rationnelle, dans la concertation. On ne peut pas ignorer à la fois les communes et la Région, et contourner tout le monde pour décider des choses. C'était mon inquiétude, et je me réjouis des contacts que vous allez prendre en ce sens.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. MARC  
LOEWENSTEIN**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX  
PUBLICS,**

**concernant "la coordination des chantiers  
estivaux dans la Région de Bruxelles-  
Capitale".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M.  
ARNAUD PINXTEREN,**

**concernant "la proposition de tirer parti  
des travaux rue de la Loi pour tester un  
aménagement cyclable".**

**M. le président.-** La parole est à M. Loewenstein.

**M. Marc Loewenstein (DéFI).-** Monsieur le ministre, la presse du 11 juillet dernier faisait état d'une communication de Touring dénonçant la coordination défailante des chantiers à Bruxelles cet été.

*Tijdens de vakantie is er minder volk en minder verkeer in de stad. Het is dus de ideale periode om werken uit te voeren, vooral werken die veel hinder veroorzaken. Dit jaar worden er op verschillende grote gewestwegen werken uitgevoerd. Dat heeft niet alleen een impact op de mobiliteit, maar ook op de handelszaken.*

*Touring vindt dat de werken te lang duren en dat er te veel werken tegelijk plaatsvinden. Touring betreurt voorts dat er geen begeleidingsmaatregelen zijn en dat er niet 's nachts of in het weekend wordt gewerkt. Ook de deelname aan de vergaderingen van de Coördinatiecommissie van de Bouwplaatsen zou te wensen overlaten.*

*Wat is uw reactie op die verwijten van Touring? Ik weet uit ervaring dat sommige werken met drie pauzes gebeuren, wanneer er alle dagen dag en nacht wordt gewerkt. Dat heeft gevolgen voor de buurtbewoners. Daar moet ook rekening mee worden gehouden.*

*De Tunnelcommissie stelde voor om de bereikbaarheid van de meest bezochte plaatsen te garanderen en om maatregelen en procedures in te voeren om de mobiliteit en de verkeersdoorstroming te garanderen. Hoe zit het met de uitvoering van die aanbevelingen die het parlement deed aan de regering?*

*Volgens de audit zouden er bij Brussel Mobiliteit dringend 28,5 voltijdse equivalenten moeten worden aangenomen, waarvan drie voor de hypercoördinatie en de communicatie. Hoeveel staan die rekruteringen? Heeft Brussel Mobiliteit maatregelen genomen in afwachting van die versterking?*

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** (in het Frans).- *Ik begrijp niet goed waarom mijn vraag*

Qui dit été, dit vacances, dit aussi moins de monde en ville, moins de circulation, donc une période idéale pour exécuter un grand nombre de chantiers, en tout cas les plus perturbants. La presse fait état d'un certain nombre de voiries, de grands axes régionaux qui font l'objet de chantiers, avec un impact évident sur la mobilité, mais aussi sur les commerces. Ce dernier volet est géré par le cabinet de Didier Gosuin et par vous-même, avec un projet en préparation. C'est pourquoi je ne m'attarderai pas sur ce sujet.

Je vais plutôt revenir sur ce que Touring déplore, à savoir, je cite, "la durée et le chevauchement important des chantiers, l'absence de mesures d'accompagnement, mais aussi, contrairement à ce qui se fait en Flandre et en Wallonie, l'absence de tenue de chantiers 24h sur 24 et les week-ends ou encore le manque de participation aux commissions de coordination de chantiers".

Que répondez-vous à ces reproches de Touring ? Je sais par expérience que certains chantiers se font par trois pauses, 24h sur 24, 7 jours sur 7 et que cela a des conséquences sur le voisinage, dont il faut tenir compte. Je suppose que vous aborderez ce point dans votre réponse.

Ma deuxième question concerne le suivi des recommandations de la commission relative aux tunnels. Parmi ces recommandations, en figuraient deux : garantir l'accessibilité des lieux les plus visités et mettre en place des mesures et des procédures prédéfinies pour assurer la mobilité et la circulation. Qu'en est-il de la mise en œuvre de ces deux recommandations votées par le parlement et adressées au gouvernement ?

Enfin, dans les conclusions de l'audit sur le personnel de Bruxelles Mobilité, il est prévu d'engager 28,5 équivalents temps plein en urgence. Parmi ceux-ci, trois sont prévus pour l'hypercoordination et pour la communication. Où en sont ces recrutements ? Qu'est-il prévu au niveau de Bruxelles Mobilité en attendant que ces renforts arrivent pour coordonner au mieux les chantiers à Bruxelles ?

**M. le président.**- La parole est à M. Pinxteren pour sa question d'actualité jointe.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- Je ne sais pas exactement pourquoi on a joint les deux questions,

*aan de voorgaande vraag werd toegevoegd.*

*Door een bouwplaats in de Wetstraat, worden de vier rijstroken beperkt tot twee. Zowel voor automobilisten als voor zwakke weggebruikers is er dus minder plaats, wat het gebruik van deze straat door de verschillende vervoersmiddelen bemoeilijkt, wetende dat er in die straat veel gefietst wordt.*

*Toen daar enkele jaren geleden wegens werkzaamheden ook al enkele rijstroken onbruikbaar werden, heb ik mevrouw Grouwels gesuggereerd dat dat het moment bij uitstek was om een test uit te voeren waarbij een fietspad de plaats zou innemen van een van de vier rijstroken. Vandaag herhaal ik mijn vraag: zult u gebruik maken van deze periode van werkzaamheden om een beveiligd fietspad te testen in de Wetstraat?*

**De voorzitter.** - De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).* - *Het verbaast me dat Touring altijd kritiek heeft op Brussel. In Vlaanderen zijn er al anderhalf jaar werken aan de gang in de Woluwelaan, maar daar heeft Touring nog nooit iets over gezegd.*

*In Brussel vinden er inderdaad veel werken plaats op het ogenblik. We hebben heel wat achterstand in te halen. Het gaat niet enkel om werken van het gewest of van de gemeenten, maar ook van Sibelga en Vivaqua. De werken in de Wetstraat gebeuren door Sibelga.*

*Aangezien we de coördinatie van de bouwplaatsen willen verbeteren, zullen we tijdens de werkzaamheden in de Wetstraat de doorlaatbaarheid van de brug testen.*

*Sinds het begin van de legislatuur hebben we al verschillende maatregelen genomen om de coördinatie te verbeteren, zoals de hypercoördinatie. De regering zal ook de*

mais ce n'est pas grave. Il y a un chantier rue de la Loi, de sorte que les quatre bandes sont réduites à deux. Cela veut dire que, non seulement le trafic automobile est réduit, mais aussi que la portion congrue réservée aux piétons et cyclistes est réduite, rendant encore plus difficile la cohabitation entre ces usagers actifs sur cet axe pénétrant extrêmement important pour les vélos.

Il y a quelques années, des travaux entraînant une réduction des bandes avaient déjà eu lieu. À cette occasion, j'avais interpellé Mme Grouwels pour lui faire remarquer que c'était là l'occasion de tester la mise en place d'une vraie bande cyclable - pluridirectionnelle pourquoi pas - qui remplacerait une des quatre bandes de circulation. Je vous passe les détails car, dans le cadre d'une question d'actualité, nous n'avons pas le temps de revenir sur la question des 200 cyclistes qui empruntent cet axe, ou encore sur celle des alternatives insatisfaisantes dans les rues adjacentes ou parallèles.

Ma question est très simple : profiterez-vous de ces travaux pour tester, grande nature, une place digne de ce nom, un espace réservé pour des déplacements cyclistes sécurisés sur la rue de la Loi ?

**M. le président.** - La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, ministre.** - Je m'étonne que Touring critique toujours Bruxelles. Du côté flamand, boulevard de la Woluwe, il y a eu un an et demi de travaux et je ne me souviens pas avoir entendu Touring protester.

À Bruxelles, il est vrai que nous réalisons pour le moment de nombreux travaux publics. Nous avons en effet un retard conséquent à rattraper. Ce ne sont pas uniquement des travaux publics organisés par la Région et les communes, ce sont souvent Sibelga ou Vivaqua qui les organisent. Dans la rue de la Loi, Sibelga a annoncé un chantier qui allait devoir monopoliser deux bandes de circulation.

Comme nous travaillons véritablement à une meilleure coordination des chantiers à Bruxelles, nous avons décidé de profiter de ce chantier Sibelga pour faire des tests sur le pont à cet endroit car nous savons qu'il présente un problème d'étanchéité.

*ordonnantie over de coördinatie van de bouwplaatsen nog bijschaven.*

*De werkzaamheden gebeuren binnen de termijnen, soms zelfs veel sneller. Het gewest verspreidt meer informatie over de werkzaamheden dan vroeger, al kan dat nog altijd beter.*

*Touring vraagt om de arbeiders alle dagen dag en nacht te laten werken. Dat kan wellicht langs een snelweg, waar niemand naast woont, maar in het Brussels Gewest is dat onmogelijk. Touring heeft alleen oog voor de pendelaars en vergeet dat de Brusselaars 's nachts willen slapen.*

*Ik vroeg de aannemers om ook 's avonds, in het weekend en tijdens de vakantieperiodes te werken, waarop de Confederatie Bouw kwam klagen dat ik de mensen uit de bouwsector te veel in die perioden deed werken. Ik krijg dus van de ene kant klachten dat ik mensen 's nachts doe werken en van de andere kant doet men zijn beklag dat ik dat niet genoeg doe. Het probleem met Touring is dat die organisatie liever meteen naar de pers stapt in plaats van eerst informatie te vragen.*

*Ik zet sterk in op coördinatie en informatie, al zal ik niet ontkennen dat dat allemaal nog wat beter kan. In september zal de communicatieaanpak wijzigen. De termijnen voor de werkzaamheden moeten worden nageleefd en de wijken moeten toegankelijk blijven.*

*Op de Alsebergsesteenweg was het Vivaqua dat opeens besliste om anders te werk te gaan. Een coördinatiecommissie analyseert de werken.*

*Soms wordt er om externe redenen een andere aannemer ingeschakeld of starten de werken vroeger.*

*Ik coördineer, zorg ervoor dat de zones rond de bouwplaatsen toegankelijk blijven, informeer en zie erop toe dat de termijnen worden nageleefd. Uiteraard ben ik bereid om verbeteringen door te voeren.*

*Op dit ogenblik wil ik mij vooral richten op de aanleg van fietspaden langs de Kleine Ring. Ik weet dat er voor de fietsers een probleem is in de Wetstraat. De Groupe de recherche et d'action des cyclistes quotidiens (Gracq) diende een aanvraag in, nu er daar meer plaats is. Dat is begrijpelijk. Daarnaast zijn er de Belliardstraat en de Jozef II-*

Depuis que je suis ministre, on a augmenté la capacité à coordonner les chantiers publics réalisés par l'ensemble des acteurs : la Région, les communes et les divers impétrants. Cela répond à une demande pour rationaliser les chantiers et diminuer les nuisances. Je me réfère à l'initiative d'hypercoordination et à la décision prise par le gouvernement hier d'encore améliorer l'ordonnance de coordination des travaux.

Ensuite, nous respectons les délais. Parfois, cela va beaucoup plus vite que prévu, comme à la place Vanderkindere ou à la Porte de Hal. Nous donnons aussi beaucoup plus d'informations que par le passé. Certes, on peut toujours s'améliorer, je ne vais pas le nier. Par exemple, pour le chantier de la Porte de Hal, la communication était bonne, cela n'a pas causé trop de problèmes en ville. Je ne comprends pas bien vos remarques.

De plus, Touring demande de laisser travailler les ouvriers 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Touring confond Bruxelles et une autoroute ! À ma connaissance, il n'y a pas d'habitants à côté des autoroutes, on peut y travailler 24 heures sur 24. Mais, dans notre ville-Région, il y a des habitants. Et j'espère qu'ils peuvent dormir la nuit. Je crains que le slogan de Touring soit tout pour les navetteurs et rien pour les Bruxellois.

Depuis que je suis à nouveau ministre, j'ai demandé aux entrepreneurs de travailler en soirée, le week-end, pendant les périodes de vacances. De sorte que la Confédération Construction, rue du Lombard, m'a convoqué pour se plaindre que je faisais trop travailler le personnel pendant les week-ends, les vacances, les soirées et les nuits.

D'un côté, on me reproche de faire travailler les gens la nuit, et de l'autre on me demande d'en faire plus, tant que les Bruxellois ne pourront plus dormir ! C'est contradictoire ! Touring a l'habitude, quand il s'agit de Bruxelles, d'aller d'abord vers la presse au lieu de s'informer auprès de nous.

Nous nous coordonnons énormément, nous communiquons davantage que précédemment et cela peut encore être amélioré, je ne le nierai pas. Vous verrez au mois de septembre comment nous allons changer la communication. Et nous respectons les délais, l'accessibilité des quartiers.

À la chaussée d'Alseberg, c'est Vivaqua qui a tout à coup décidé de changer sa méthode de

straat.

*Rekening houdend met de grote vraag startte ik al overleg met de stad Brussel over een betere fietsinfrastructuur in de wijk. Als ik in de Wetstraat van één rijstrook een fietsstrook zou maken, wordt er moord en brand geschreeuwd. Hetzelfde geldt voor de Belliardstraat. Ik ben voorstander van een globale aanpak. Zelf ben ik niet tegen de omzetting van een rijstrook in een fietspad, maar de politieke context is daar niet gunstig voor.*

**De voorzitter.**- De heer Loewenstein heeft het woord.

**De heer Marc Loewenstein (DéFI)** (in het Frans).- *Als schepen van openbare werken weet ik hoe moeilijk het is om de omwonenden goed te informeren en de bouwplaatsen op elkaar af te stemmen, zeker als de gemeente niet de opdrachtgever is.*

*Het gaat om complexe bouwplaatsen, maar dat is geen excuus om laks om te springen met de communicatie en de omleidingen, anders blijven Touring en de buurtbewoners met al dan niet*

travail. Nous avons une commission de coordination des chantiers qui analyse les travaux.

Et parfois, pour des raisons externes - je ne vais pas encore culpabiliser -, ils changent parfois d'entrepreneurs privés ou commencent leurs chantiers plus tôt. Si vous vous en souvenez, cela a été le cas rue Belliard, où un entrepreneur, à la suite d'une erreur, a commencé plus tôt.

On coordonne beaucoup plus, on respecte l'accessibilité, on informe plus, on respecte les délais, et par conséquent, je suis prêt à améliorer les choses et à en parler.

Je préfère pour l'instant me concentrer sur la Petite ceinture et y installer des pistes cyclables. Je sais qu'il y a un problème dans la rue de la Loi. Le Groupe de recherche et d'action des cyclistes quotidiens (Gracq) a fait une demande, puisqu'il y a maintenant plus de place dans la rue de la Loi : c'est compréhensible. Il y a aussi la rue Belliard et la rue Joseph II.

On avait déjà entamé avec la Ville de Bruxelles des pourparlers pour voir comment augmenter l'accessibilité vélo ou la cyclabilité de ce quartier, puisque nous sommes bien conscients de la forte demande. Mais je peux vous jurer, même politiquement ici au sein du parlement, que si on décide de réduire à trois le nombre de bandes de circulation dans la rue de la Loi, on va entendre des hurlements. C'est la même chose rue Belliard, ce n'est pas si évident. Je préfère poursuivre une approche globale. Personnellement, je ne suis pas contre, mais nous sommes quand même dans un contexte politique qui, à mon avis, y complique la réalisation de pistes cyclables.

**M. le président.**- La parole est à M. Loewenstein.

**M. Marc Loewenstein (DéFI).**- Je suis responsable des travaux publics dans ma commune et je sais combien il est compliqué de coordonner les chantiers, particulièrement quand nous ne sommes pas à la manœuvre. Je pense à Vivaqua ou Sibelga, mais aussi à Bruxelles Mobilité ou à d'autres intervenants. Il n'est pas toujours facile de tout coordonner et d'informer correctement les habitants.

Ces chantiers sont complexes, mais il n'empêche



*terechte kritiek komen.*

*U hebt mijn vraag over de indienstneming van drie voltijdse equivalenten (voor de coördinatie en de communicatie niet beantwoord.*

**De heer Pascal Smet, minister** (in het Frans).- *De procedure loopt. In het najaar worden ze in dienst genomen.*

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** (in het Frans).- *U zegt dat het Brussels Gewest een achterstand moet inhalen op het vlak van bepaalde werkzaamheden, maar ik zou eerder zeggen dat wereldwijd geweten is dat Brussel achterloopt op het vlak van mobiliteit en filebestrijding. Zo moet u nog 80 km fietspad aanleggen tijdens deze regeerperiode. Voorlopig zijn er daar nog maar 11 km van aangekondigd.*

*In de Wetstraat kunt u een fantastisch voorbeeld geven door een comfortabel en veilig fietspad aan te leggen. Het zou uw grote communicatiecampagne Bike for Brussels mooi illustreren. U moet ook waarmaken wat u belooft als u het leven van de Brusselaar echt wil verbeteren.*

**De heer Pascal Smet, minister** (in het Frans).- *En de Poincarélaan dan? Alle fietsers zijn daar uitermate tevreden mee.*

(Samenspraak)

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER  
MARC-JEAN GHYSSELS**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE**

que la communication, la consultation, l'accompagnement et les itinéraires de déviation doivent être bien préparés et bien rodés. C'est fondamental. Des critiques récurrentes, parfois justes, parfois injustes, parfois faciles, sont exprimées par Touring et par des habitants. Il est important d'en prendre la mesure et d'agir en conséquence.

Je n'ai pas eu réponse à ma question sur le recrutement des trois équivalents temps plein pour la coordination de la communication.

**M. Pascal Smet, ministre.**- La procédure est en cours et ils devraient être engagés en automne.

**M. le président.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- Je vous remercie pour votre réponse. Vous parlez d'un retard à rattraper en matière de chantiers. Moi, je dirais qu'il y a un grand retard à rattraper au niveau bruxellois, c'est mondialement connu. Il s'agit de la question de la congestion, de la question de la mobilité. Singulièrement, il y a un énorme retard à rattraper dans votre chef, ce sont les fameux 80km de pistes cyclables à réaliser sous cette législature. Nous en sommes à 11km annoncés.

À la rue de la Loi, vous avez l'occasion de faire un magnifique exemple d'une piste cyclable confortable et sécurisée. Ce n'est pas compliqué à faire. Elle aurait cette symbolique forte et pourrait magnifiquement illustrer votre grande campagne de communication Bike for Brussels. En effet, à côté de la communication, à côté des promesses, il y a un moment où il faudra voir les actes et évaluer concrètement si vous préférez juste parler ou si vous préférez vraiment poser des actes concrets pour changer la vie des Bruxellois.

**M. Pascal Smet, ministre.**- Et le boulevard Poincaré ? Tous les cyclistes en sont très satisfaits.

(Colloques)

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. MARC-  
JEAN GHYSSELS**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE**

**BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET  
PLAATSELIJKE BESTUREN,  
TERRITORIALE ONTWIKKELING,  
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN  
EN LANDSCHAPPEN,  
STUDENTENAANGELEGENHEDEN,  
TOERISME, OPENBAAR AMBT,  
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN  
OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de impact voor het Gewest van het federale akkoord inzake het verlenen van een aanvullend pensioen aan de contractuele werknemers bij de overheid".**

**De voorzitter.**- De heer Ghyssels heeft het woord.

**De heer Marc-Jean Ghyssels (PS)** *(in het Frans).*- *Woensdag liet de minister van Pensioenen, Daniel Bacquelaine, uitschijnen dat hij een akkoord bereikt had met twee vakbonden over een wijziging van het pensioenstelsel voor contractueel gemeentepersoneel. Daardoor wordt een aanvullend pensioen voor hen mogelijk. Het mechanisme zou gefinancierd worden door een transfer van de eerste pijler naar de tweede pijler.*

*Volgens u zou dit mechanisme bijzonder ongunstig zijn voor Brusselse gemeenten en vooral de Vlaamse gemeenten ten goede komen. Bovendien zou de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten (VBSG) de minister daar ook een brief over geschreven hebben. Het is jammer dat de heer Van Goidsenhoven niet aanwezig is om onze boodschap door te geven aan de federale MR-minister.*

*(Opmerkingen van de heer Vervoort)*

*Was u betrokken bij deze beslissing? Was u ervan op de hoogte? Wat zouden de gevolgen zijn voor de financiën van de Brusselse gemeenten? Wat kunt u doen om deze maatregel eventueel te laten bijsturen?*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Het gebeurt vaak dat de federale*

**LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "l'impact sur la Région de l'accord fédéral concernant l'octroi d'une pension complémentaire aux contractuels de la fonction publique".**

**M. le président.**- La parole est à M. Ghyssels.

**M. Marc-Jean Ghyssels (PS).**- Dans la presse de mercredi, le ministre des Pensions, Daniel Bacquelaine, semble confirmer qu'il a obtenu un accord avec deux syndicats. Cet accord modifierait le régime des pensions du personnel contractuel de nos administrations communales. Nous pourrions leur octroyer une pension complémentaire et ce mécanisme serait financé par un transfert du pilier 1 vers le pilier 2.

Selon vos déclarations, ce mécanisme serait particulièrement défavorable aux communes bruxelloises. En revanche, des communes flamandes en bénéficieraient amplement, ce qui m'étonne toujours. En outre, l'Union des villes et communes des trois Régions aurait adressé un courrier au ministre Bacquelaine. Il est dommage que M. Van Goidsenhoven, plutôt que de s'occuper du "prix Didier Gosuin", ne soit pas là pour faire le relais auprès de son ministre fédéral.

*(Remarques de M. Vervoort)*

Nous voudrions savoir si vous avez été associé à cette réforme et si vous avez été tenu informé de son existence. Quelles seraient les conséquences pour les finances de nos communes bruxelloises et quels sont vos moyens d'action pour éventuellement faire modifier une disposition qui ne serait pas bénéfique pour la Région ?

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Comme souvent, le gouvernement fédéral prend une série

*regering beslissingen neemt die grote gevolgen hebben voor de gewesten. Hoewel deze maatregel voorgesteld wordt als van algemeen belang, lopen de gevolgen per gewest sterk uiteen.*

*Het Brussels Gewest heeft er immers voor gekozen de gemeenten aan te sporen om zo veel mogelijk statutair personeel in dienst te hebben. Het moedigt de gemeenten aan om zoveel mogelijk in te zetten op de eerste pijler, want dat komt de solidariteit ten goede. Dat lijkt me gepast voor een overheidsinstantie.*

*De federale maatregelen volgen echter een andere logica. Met zijn voorstel wil minister Bacquelaine veeleer inzetten op de tweede pijler voor plaatselijke besturen. In de Brusselse situatie is dat vrijwel onmogelijk. Gemeenten die zouden kiezen voor de tweede pijler, zouden immers moeten instaan voor de helft van de financiering.*

*Met andere woorden, dat zou de lasten enorm verhogen en dan vooral die van de Brusselse gemeenten.*

*Als je het voorgestelde mechanisme wat grondiger bestudeert, merk je dat twee derde van de voordelen van de maatregel naar Vlaamse gemeenten gaan en maar liefst een derde naar de stad Antwerpen!*

*(Vrolijkheid)*

*Dat is toch wel opmerkelijk. Ik kan me echter niet inbeelden dat de heer Bacquelaine bewust een stad en een gewest zo heeft willen bevoordelen.*

*Ik zal dit thema dan ook aan de orde stellen op de volgende bijeenkomst van het Overlegcomité.*

de mesures qui ont un impact incontestable sur les Régions. Une lecture géographique de ces mesures permet de constater que cet impact est différencié. Elles sont présentées sous l'angle de l'intérêt général, en argumentant qu'elles visent l'ensemble du pays, mais en y regardant de plus près, on constate que l'impact pour Bruxelles est tout autre, car nous sommes dans une configuration différente.

Nous avons choisi une autre option, qui consiste à favoriser l'emploi statutaire. Nous avons donc dégagé des moyens budgétaires importants, visant à octroyer un certain nombre d'incitants aux communes en vue d'amener leur personnel à la statutarisation. Ce n'est pas le sens des mesures fédérales. Nous désirons, à travers ces incitants, amener chaque entité à la solidarité en finançant le premier pilier : cela me semble conforme aux objectifs en matière de fonction publique.

Ce que propose aujourd'hui M. Bacquelaine, c'est de libérer un hypothétique incitant financier, à condition qu'une partie de la masse salariale soit déviée de cette destination naturelle. L'objectif est de financer ici un second pilier pour les pouvoirs publics locaux.

À Bruxelles, en tenant compte de la configuration des dix-neuf communes et de la situation financière de certaines d'entre elles, cette mesure semble impossible, voire sans intérêt. En effet, les communes qui auraient fait le choix de ce second pilier et qui auraient trouvé la façon de le financer, devraient encore toujours financer la moitié de la charge du second pilier.

Cela signifie donc une augmentation de charges énorme, singulièrement pour nos communes. Si l'on examine d'un peu plus près le mécanisme proposé, dans une approche un peu plus géographique, on constate tout de même - c'est peut-être le hasard - que, toutes choses restant égales par ailleurs, deux tiers de l'incitant iront vers le nord du pays. Sur 589 communes, c'est pour le moins interpellant ! Une ville bénéficiera à elle seule d'un tiers de la déduction : Anvers.

*(Sourires)*

Cela nous laisse évidemment un petit peu songeurs. Je ne peux cependant pas imaginer que M. Bacquelaine ait pu consciemment laisser un tiers de l'aide aller vers une seule ville, deux tiers

**De voorzitter.**- De heer Ghysseels heeft het woord.

**De heer Marc-Jean Ghysseels (PS)** (*in het Frans*).- *De MR moet federaal dringend ontwaken en de belangen van ons gewest en van de Franstaligen verdedigen!*

*(Applaus bij de PS en DéFI)*

#### ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKINGEN EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de beslissing van de Stad Brussel om de wedstrijd tussen de Rode Duivels en Cyprus niet toe te staan in het Koning Boudewijnstadion".

**De voorzitter.**- Minister Guy Vanhengel zal de vraag beantwoorden.

Mevrouw Grouwels heeft het woord.

vers une seule Région, et le reste, soit des cacahuètes, vers les autres.

En tout cas, les réactions suscitées par la mesure m'amèneront à soulever formellement ce point au Comité de concertation à la rentrée.

**M. le président.**- La parole est à M. Ghysseels.

**M. Marc-Jean Ghysseels (PS).**- Je vous remercie. Une formule a circulé un temps au sein d'un parti que je connais bien : "Les dormeurs doivent se réveiller". Il est temps qu'au niveau fédéral, le MR se réveille pour défendre les intérêts de notre Région et les intérêts des francophones !

*(Applaudissements sur les bancs du PS et de DéFI)*

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME BRIGITTE GROUWELS

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la décision de la Ville de Bruxelles de ne pas autoriser le match entre les Diables rouges et Chypre au stade Roi Baudouin".

**M. le président.**- Le ministre Guy Vanhengel répondra à la question.

La parole est à Mme Grouwels.

**Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).**- Deze week konden we uit de pers vernemen dat de nationale voetbalploeg zijn WK-kwalificatiewedstrijd op dinsdag 10 oktober tegen Cyprus niet in het Koning Boudewijnstadion kan spelen. Het gaat om een beslissing van het Brusselse stadsbestuur dat dit motiveert door te verwijzen naar de start van de werkzaamheden van de aanleg van tram 9.

Er rezen meteen vragen en twijfels over die beslissing, onder meer bij monde van de woordvoerder van minister Pascal Smet. Die liet prompt weten dat de beslissing van het Brusselse stadsbestuur gebaseerd was op een drogreden. Het is bovendien vreemd dat de atletiekmeeting Memorial Van Damme enkele weken voordien blijkbaar wel nog in het stadion kan doorgaan.

Ik betreur die toch wel onvolwassen houding van het Brusselse stadsbestuur. Ik begrijp dat de stad Brussel terecht ontgoocheld is over de houding van de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB) in het dossier van het Eurostadion, maar dat rechtvaardigt die beslissing nog altijd niet. De Brusselaars zijn er immers de grootste slachtoffers van. De jonge en minder jonge Brusselaars krijgen immers niet langer de kans om hun voetbalhelden live aan het werk te zien. De Rode Duivels zullen voortaan hun livematches spelen in Luik, Brugge, Gent en Genk maar jammer genoeg niet meer in Brussel. Naast de voetballiefhebbers betreur ook de Brusselse horecasector deze beslissing heel erg, want de sector misloopt daardoor een heel pak inkomsten.

Ik roep de Brusselse regering op om een constructieve dialoog op gang te brengen tussen alle betrokken partijen. De Rode Duivels moeten hun thuiswedstrijden in Brussel kunnen blijven spelen.

Werd de Brusselse regering door het Brusselse stadsbestuur van die beslissing op de hoogte gebracht? Kunt u formeel bevestigen dat de wedstrijd tegen Cyprus niet kan plaatsvinden in het Koning Boudewijnstadion? Plant u een poging tot bemiddeling? Wat is het standpunt van de Brusselse regering?

**De voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**Mme Brigitte Grouwels (CD&V) (en néerlandais).**- *Nous avons appris, cette semaine dans la presse, que le match de qualification pour le Mondial 2018, qui opposera l'équipe nationale de football et Chypre, ne se jouera pas au stade Roi Baudouin. La commune de Bruxelles-Ville motive cette décision par le début des travaux d'aménagement de la ligne de tram 9.*

*Le porte-parole du ministre Pascal Smet condamne cet argument qu'il qualifie de fallacieux. D'autant plus que le meeting d'athlétisme du Mémorial Van Damme pourra bien s'y tenir quelques semaines plus tôt.*

*Je déplore l'immaturation des autorités de la Ville de Bruxelles dans le cadre de ce dossier. Même si sa déception est compréhensible face à l'attitude de l'Union royale belge des sociétés de football-association (URBSFA) dans le dossier de l'Eurostadion, elle ne justifie en rien cette décision qui privera les Bruxellois jeunes et moins jeunes de la possibilité d'assister à un match des Diables rouges à Bruxelles et aura un impact non négligeable sur le secteur bruxellois de l'horeca.*

*Le gouvernement bruxellois était-il informé de cette décision de la Ville de Bruxelles? Confirmez-vous que le match contre Chypre ne pourra avoir lieu au stade Roi Baudouin? Tenterez-vous d'intercéder dans ce dossier? Quelle est la position du gouvernement bruxellois?*

**M. le président.**- La parole est à M. Vanhengel.

**De heer Guy Vanhengel, minister.-** Het verzekeren van de veiligheid bij sportevenementen, manifestaties, volksbijeenkomsten enzovoort behoort tot de verantwoordelijkheid van de burgemeester. In dit geval is het de burgemeester van Brussel die moet bepalen of hij deze wedstrijd al dan niet toelaat op zijn grondgebied.

Specifiek voor voetbalwedstrijden geldt sinds het Heizeldrama een zeer uitvoerige en gedetailleerde regelgeving, de zogenaamde Voetbalwet. Hierin staat een hele reeks koninklijke besluiten die omstandig bepalen wat wel en wat niet kan bij het organiseren van een match. Het grote verschil tussen voetbal en atletiek is dat het bij atletiek gaat om individuele sporters, terwijl bij een voetbalwedstrijd twee ploegen elkaar bekampen.

De Voetbalwet slaat uitsluitend op het organiseren van voetbalwedstrijden en bepaalt onder meer dat er absoluut moet vermeden worden dat er een en ander los zit in de buurt van grote supportersaantallen van twee concurrerende ploegen, omdat dit aanleiding zou kunnen geven om in de 'strijd' tegen elkaar gebruikt te worden.

In de omgeving van het Koning Boudewijnstadion zullen er in die periode werken aan de gang zijn. De Brusselse burgemeester en zijn schepencollege hebben geoordeeld dat de perimeter van het Heizelstadion niet compatibel is met de bepalingen van de Voetbalwet. Die perimeter omvat niet alleen de supporters zelf, maar bijvoorbeeld ook de draaihekken die goed moeten kunnen functioneren enzovoort.

Voor zover ik heb begrepen, werd de beslissing al eerder meegedeeld aan de KBVB. Ze is dan geformaliseerd in de beslissing van het stadsbestuur, ruim op tijd om in alternatieven te voorzien.

U vraagt me of ik heb bemiddeld. Eerlijk gezegd, word ik het wat moe om te bemiddelen in dergelijke kwesties, als de nieuwe voorzitter van de KBVB zelfs letterlijk verklaart dat de Rode Duivels voor hem ook in Rijsel of in Amsterdam mogen spelen.

Er valt ook helemaal niet te bemiddelen. Het is de terechte beslissing van een stadsbestuur en zijn burgemeester. De KBVB kondigt trouwens met veel gretigheid aan dat de wedstrijden van de Rode Duivels gerust elders kunnen worden gespeeld.

**M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).-** *Le bourgmestre est chargé d'assurer la sécurité des événements sportifs, manifestations, grands rassemblements, etc.*

*Depuis le drame du Heysel, l'organisation des matchs est régie par la loi football. La grande différence entre l'athlétisme et le football est qu'il s'agit de sportifs individuels dans un cas, et de deux équipes adverses dans l'autre.*

*La loi football s'applique exclusivement à l'organisation de matchs de football. Elle prévoit notamment l'obligation de prendre des dispositions afin qu'aucun élément immobilier ne puisse être utilisé dans une éventuelle rixe entre supporters d'équipes adverses.*

*En raison des travaux prévus aux abords du stade Roi Baudouin au moment du match, le bourgmestre et les échevins de la Ville de Bruxelles ont estimé que le périmètre du stade du Heysel n'était pas compatible avec de telles dispositions.*

*Cette décision aurait été communiquée au préalable à l'URBSFA, ce qui lui laissait largement le temps d'étudier des options.*

*Je ne suis pas intervenu comme médiateur, en raison d'une certaine lassitude face à des dossiers de ce genre, d'autant que le nouveau président de l'URBSFA a dit que les matchs des Diables Rouges peuvent sans problème être disputés ailleurs. La Ville de Bruxelles et son bourgmestre ont pris une décision totalement justifiée et l'URBSFA ne semble pas s'en formaliser.*

Bovendien is het geen wedstrijd van het grootste belang.

**De voorzitter.**- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).**- Dit is een duidelijk, maar verrassend antwoord. Volgens de pers was de KBVB niet op voorhand op de hoogte gebracht.

**De heer Guy Vanhengel, minister.**- Ik was erbij toen het aan de bond werd meegedeeld.

**Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).**- De pers is de pers. Blijkbaar moeten we er niet te veel geloof aan hechten.

Daarnet heeft de heer El Ktibi nog een lans gebroken voor overleg bij het nemen van beslissingen. Het betrof de federale beslissing over de vestiging van het asielcentrum in Neder-Over-Heembeek. Daarover werd de stad Brussel ook niet ingelicht. Hier beslist de stad Brussel iets dat naar mijn aanvoelen en naar dat van vele andere mensen niet in het belang van het Brussels Gewest is. Heel belangrijke activiteiten die veel volk lokken en die voor velen ook een emotionele waarde hebben, worden uit Brussel weggehaald. Dat zal ook economische gevolgen hebben. De vraag is of we dit zomaar zonder reactie mogen laten gebeuren.

Ik begrijp dat u moe wordt van al die discussies over voetbalstadia, maar er spelen hier toch andere belangen, namelijk de uitstraling van Brussel en de Brusselse economie die draait op de horeca, de hotels, de internationale aanwezigheid enzovoort. Ik pleit ervoor dat de regering daaraan aandacht blijft besteden.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER  
ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET  
PLAATSELIJKE BESTUREN,  
TERRITORIALE ONTWIKKELING,  
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN  
EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-**

**M. le président.**- La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels (CD&V)** *(en néerlandais).*- *D'après les informations parues dans la presse, l'URBSFA n'a pas été informée au préalable de la décision de la commune.*

**M. Guy Vanhengel, ministre** *(en néerlandais).*- *J'étais présent lorsque cette décision a été communiquée à la fédération.*

**Mme Brigitte Grouwels (CD&V)** *(en néerlandais).*- *Nous ne devons pas accorder trop de crédit aux informations parues dans la presse.*

*M. El Ktibi vient de plaider en faveur d'une plus grande concertation à la suite de la décision prise par le gouvernement fédéral d'implanter un centre d'accueil pour réfugiés à Neder-over-Heembeek sans avoir consulté la Ville de Bruxelles.*

*Même si votre lassitude est compréhensible face à toutes ces discussions sur les stades de football, vous ne pouvez pas rester sans réagir, alors que la Ville de Bruxelles prend une décision préjudiciable au rayonnement de la Région bruxelloise et à son économie.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ANDRÉ  
DU BUS DE WARNAFFE**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT  
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE  
LA VILLE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES,**

**AANGELEGENHEDEN, TOERISME,  
OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPE-  
LIJK ONDERZOEK EN OPENBARE  
NETHEID,**

**EN AAN MEVROUW CÉLINE  
FREMAULT, MINISTER VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET  
HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT,  
LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

**betreffende "de toekomst van de  
beukenkathedraal naar aanleiding van de  
inschrijving van een deel van het  
Zoniënwoud op de Werelderfgoedlijst van  
de Unesco".**

**De voorzitter.-** Minister-president Rudi Vervoort zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

**De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (in het Frans).- Vrijdag besliste het World Heritage Committee van de Unesco om het Zoniënwoud op de werelderfgoedlijst te laten staan. Dat is goed nieuws, want precies zeven jaar geleden keurden we daarover een eerste resolutie goed.**

*Toch wil ik uw aandacht vestigen op het feit dat een van de argumenten in de resolutie net de bescherming en het behoud van de beukenkathedraal betrof. Dat is het belangrijkste deel van het Zoniënwoud, dat elders in de wereld zijn gelijke niet kent.*

*Een van de bijzonderheden van de Unescobeslissing, die aansluit bij wat de drie gewesten wilden, is om het Zoniënwoud in drie percelen in plaats van in zijn geheel te beschermen. Die drie percelen vormen natuurlijke bosreservaten die teruggaan op de oerbossen, waarin de beuk in het postglaciaal tijdperk al een opmerkelijke verschijning was.*

*De beukenkathedraal bevindt zich niet in de percelen die op de werelderfgoedlijst staan. Al wat de percelen omringt, dus het hele Zoniënwoud en bijgevolg ook de beukenkathedraal, maakt deel uit van wat de Unesco de bufferzone noemt. Ook die moet bescherming krijgen.*

**DU TOURISME, DE LA FONCTION  
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE,**

**ET À MME CÉLINE FREMAULT,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,  
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE  
L'ÉNERGIE,**

**concernant "l'avenir de la hêtraie  
cathédrale suite à l'inscription d'une partie  
de la forêt de Soignes au patrimoine  
mondial de l'Unesco".**

**M. le président.-** Le ministre-président Rudi Vervoort répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

**M. André du Bus de Warnaffe (cdH).-** La forêt de Soignes était aussi un sujet cher à Barbara d'Ursel-de Lobkowicz. Le bouquet qui a été mis sur son banc est plein de délicatesse et d'émotion. C'est un très beau geste.

Vendredi dernier s'est clôturée la session du Comité de protection du patrimoine mondial de l'Unesco, avec la décision de retenir la Forêt de Soignes sur la liste de sauvegarde du patrimoine de l'humanité. En cela, nous avons des raisons de nous réjouir, puisqu'il y a exactement sept ans, en juillet 2010, nous votions ici la première résolution sur ce sujet.

J'attire cependant votre attention sur le fait qu'une des motivations de la résolution portait précisément sur la protection et le maintien de la hêtraie cathédrale. Il s'agit de la partie principale de la Forêt de Soignes, qui est un élément quasi unique au monde. C'est motivés par ce caractère exceptionnel que nous avons déposé cette résolution.

L'une des particularités de la décision de l'Unesco, donnant suite par là à la volonté des services des trois Régions, dont le vôtre, est de classer non pas l'ensemble de la Forêt de Soignes, mais trois parcelles. Celles-ci sont des réserves forestières naturelles faisant référence aux forêts primaires,



*Welke toekomst is er voor de beukenkathedraal weggelegd? Wat wordt er in samenspraak met de andere gewesten gedaan om de beukenkathedraal zo goed mogelijk te beschermen?*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Ik beantwoord de vraag mede in naam van minister Fremault, die zoals u weet, ook bevoegd is voor Leefmilieu.*

**De heer André du Bus de Warnaffe (cdH)** (in het Frans).- *Dat is me niet ontgaan.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *We hebben het over een uniek landschap in het Zoniënwoud waarover we het eens zijn dat het bescherming verdient. De klimaatverandering heeft gevolgen voor de beuk en het Zoniënwoud, zo bleek uit een studie van 2015.*

*De studie van de faculteit Agro-Bio Tech van de universiteit van Luik kwam tot de conclusie dat de beuk in de toekomst alleen nog diep in de valleien kan overleven. Niettemin moeten we er alles aan doen om de betrokken beuken zo goed mogelijk te beschermen.*

*Daar lopen momenteel besprekingen over. Zodra die afgerond zijn, komt er een openbaar onderzoek naar de zone die we concreet willen beschermen. We zullen er alles aan doen om het voortbestaan van de beuken zo goed mogelijk te garanderen. Dat betekent dat we maatregelen voor de lange termijn moeten nemen. Het openbaar onderzoek zal in principe begin volgend jaar van start gaan.*

où le hêtre était déjà une espèce remarquable pendant l'ère postglaciaire.

Les parcelles inscrites au patrimoine de l'Unesco n'englobent pas la hêtraie cathédrale. Par contre, tout ce qui entoure ces parcelles, donc l'ensemble de la forêt de Soignes - et par conséquent la hêtraie cathédrale - fait partie de ce que l'Unesco appelle la "zone tampon". Et cette zone doit bénéficier d'une protection également.

Quel sera l'avenir de cette hêtraie cathédrale ? Quelles décisions seront-elles prises dans le cadre du contrat de gestion et du contrat de structure avec les deux autres Régions pour préserver au mieux cette hêtraie cathédrale, et dans quelles proportions, question primordiale relayée par les associations ?

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Je réponds aussi au nom de Mme Fremault, qui exerce également la compétence de l'Environnement. Cela ne vous aura pas échappé.

**M. André du Bus de Warnaffe (cdH).**- Cela ne m'a pas échappé.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Il s'agit ici d'un paysage unique lié à la Forêt de Soignes et dont la dimension culturelle nous a tous rassemblés autour de la nécessité de le préserver. Ce patrimoine est menacé en raison du changement climatique. En effet, le changement climatique a un impact avéré sur le hêtre en Forêt de Soignes. Cela a été démontré par une étude réalisée en 2015.

Cette étude de la faculté Gembloux Agro-Bio Tech de l'Université de Liège montre que le hêtre ne se maintiendrait, à l'avenir, que dans les fonds de vallons. Néanmoins, en raison de l'importance de ce paysage, il est nécessaire de prendre toutes les mesures utiles - même si ce n'est pas une réussite absolue - qui visent à préserver les hêtres concernés. C'est le message qui nous a été envoyé. Nous devons maintenant définir un échantillon, qui peut être très large, suffisamment représentatif de cette hêtraie cathédrale, afin de la préserver.

Actuellement, une série de discussions sont en cours quant au périmètre à définir. Une fois qu'il

**De voorzitter.**- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

**De heer André du Bus de Warnaffe (cdH)** *(in het Frans).*- *Als ik het goed begrijp, komen we hier in september of oktober op terug, omdat er tegen dan beslissingen worden verwacht over de omvang van de beschermde zone en het deel van de beukenkathedraal dat bescherming krijgt.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Inderdaad.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

#### **ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER PIERRE KOMPANY**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET MOBILITEIT EN  
OPENBARE WERKEN,**

betreffende "de inbeslagname van voertuigen van chauffeurs aangesloten bij een carpool-platform".

**De voorzitter.**- De heer Kompany heeft het woord.

**De heer Pierre Kompany (cdH)** *(in het Frans).*- *De Brusselse overheid nam onlangs een aantal*

sera défini par l'ensemble des pouvoirs intéressés, nous déciderons, normalement au mois de septembre, d'une mise à l'enquête publique quant à la définition du périmètre que nous entendons concrètement protéger. Tous les moyens disponibles seront alors mis en œuvre, en sachant que le périmètre qui aura été défini sera celui présentant le plus de chances de subsister à long terme.

En effet, il nous faut nous projeter dans l'avenir et cette mesure ne vise pas le court terme. Nous ne sommes pas dans le domaine politique et parlons donc clairement de mesures à long terme !

Au début de 2018 normalement, une fois le périmètre sélectionné, nous entamerons l'enquête publique en vue de le fixer.

**M. le président.**- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

**M. André du Bus de Warnaffe (cdH).**- Si je comprends bien, on se retrouve en septembre ou en octobre, puisque les décisions seront prises avec les administrations à ce moment-là pour définir le périmètre et la proportion de la hêtraie cathédrale qui sera préservée.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Tout à fait.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PIERRE KOMPANY**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX  
PUBLICS,**

concernant "la saisie des véhicules de chauffeurs affiliés à une plateforme de covoiturage".

**M. le président.**- La parole est à M. Kompany.

**M. Pierre Kompany (cdH).**- Dernièrement, plusieurs véhicules de la société Heetch ont été

*voertuigen van het bedrijf Heetch in beslag. De onderneming is actief binnen de deeleconomie en is erkend door de belastingdiensten.*

*Een particulier mag binnen de deeleconomie als niet-professional 5.000 euro per jaar bijverdienen.*

*Op welke basis rechtvaardigt u de vrijstelling van deze wet voor personenvervoer? Bestaat er een studie waaruit blijkt dat de personen die gebruikmaken van de traditionele taxi's, dezelfde zijn als de groep die de nieuwe taxiplatforms gebruikt?*

*Welke verschillen ziet u tussen platforms als BlaBlaCar en Taxisstop?*

*Waar ligt voor u de grens tussen autodelen en vervoer van personen?*

*Bestaat de kans dat de voertuigen van de autodelers van BlaBlaCar in beslag worden genomen wanneer ze op reis vertrekken?*

**De voorzitter.** - De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, minister** (in het Frans). - *Klopt het dat u het niet eens bent met de inbeslagname van de auto's van Heetch?*

**De heer Pierre Kompany (cdH)** (in het Frans). - *Ik vrees vooral voor de gevolgen van deze actie.*

**De heer Pascal Smet, minister** (in het Frans). - *De reden voor de inbeslagname is simpel: het verschil tussen betaald personenvervoer en autodelen is dat bij dat laatste de kosten worden gedeeld zonder dat er iemand winst maakt.*

*Uit onderzoek blijkt dat Heetch onder de taxiwetgeving valt. Hun aanpak is illegaal en in strijd met de gewestelijke regelgeving. Daarom vroeg ik mijn diensten om een klachtendossier tegen Heetch op te stellen als het zijn activiteiten in Brussel niet beëindigde.*

saisis par les autorités bruxelloises. Il apparaît que cette société opère selon l'économie collaborative. Elle dispose d'un agrément des services de fiscalité.

Au niveau du statut des chauffeurs, il est entendu que, si un chauffeur particulier travaille dans le cadre de l'économie collaborative, il percevra 5.000 euros par an, et cela le gardera comme non-professionnel.

La question est de savoir quel argument vous invoquez pour justifier le fait que le transport de personnes soit affranchi de cette loi. D'ailleurs, existe-t-il une étude qui démontre le fait que les personnes transportées via les plates-formes de taxi habituelles sont les mêmes que celles qui fréquentent les nouveaux types de plates-formes ?

Comment différenciez-vous les plates-formes telles que BlaBlaCar et Taxisstop ?

Où mettez-vous la limite entre covoiturage et transport de personnes ?

Peut-on imaginer que, demain, les covoitureurs de BlaBlaCar voient leur véhicule saisi lors de leur départ vers le sud de la France ?

Voilà nos inquiétudes.

**M. le président.** - La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, ministre.** - Vous regrettez que les voitures de Heetch soient saisies ? C'est bien cela ?

**M. Pierre Kompany (cdH).** - Je crains surtout les suites de cette saisie.

**M. Pascal Smet, ministre.** - La raison pour laquelle nous opérons cette saisie est assez simple : la limite entre le transport rémunéré de personnes et le covoiturage, c'est que ce dernier implique un partage des frais et non un gain financier.

L'analyse que nous avons faite de la société Heetch permet de révéler que cette société relève de la législation relative au secteur des taxis.

Le processus est illégal en ce qu'il va à l'encontre de notre législation régionale. Même si, au niveau

*Hieruit blijkt nog maar eens dat de Brusselse wetgeving in verband met de sector moet worden gemoderniseerd.*

**De voorzitter.**- De heer Kompany heeft het woord.

**De heer Pierre Kompany (cdH)** *(in het Frans).*- *Die modernisering is inderdaad nodig. Hopelijk kan ze de rust binnen de taxisector doen weerkeren.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

*- De vergadering wordt geschorst om 15.42 uur.*

*- De vergadering wordt hervat om 16.09 uur.*

*(De heer Charles Picqué, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)*

## EERBETOON

**De voorzitter** *(in het Frans).*- *Gisteren is mevrouw Barbara d'Ursel de Lobkowicz overleden.*

*Namens het parlement betuig ik mijn diepste medeleven aan haar echtgenoot en onze voormalige collega, de heer Stéphane de Lobkowicz, en aan haar drie kinderen, alsook aan heel haar familie.*

*Samen met alle Brusselse volksvertegenwoordigers wens ik de moed te loven waarmee Barbara haar verantwoordelijkheden als Brusselse vertegenwoordigster heeft genomen. Ondanks haar ernstige ziekte die ze discreet heeft gedragen, was ze altijd aanwezig en actief, en hield ze veel betogen en interpellaties, tot op de dag voor haar laatste ziekenhuisopname.*

fédéral, la législation est différente et permet une déduction des taxes, nous ne pouvons pas accepter qu'une société adopte des pratiques illégales sur notre territoire. Nous avons donc demandé à l'administration d'introduire un dossier de plainte contre cette société si elle ne cessait pas toute activité dans notre Région. La même analyse a été effectuée pour un constat identique en France, à Paris.

Cela démontre encore une fois qu'une modernisation de notre législation relative au secteur des taxis est nécessaire.

**M. le président.**- La parole est à M. Kompany.

**M. Pierre Kompany (cdH).**- La modernisation est nécessaire, M. le ministre, et vous en êtes porteur, du moins pour la Région bruxelloise. Je ne peux que souhaiter que cette modernisation aille dans le sens de la sérénité retrouvée pour nos taximen.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

*- La séance est suspendue à 15h42.*

*- La séance est reprise à 16h09.*

*(M. Charles Picqué, président, reprend place au fauteuil présidentiel)*

## HOMMAGE

**M. le président.**- Mesdames et messieurs, Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz nous a quittés.

Au nom du parlement, je tiens à adresser mes condoléances à son époux Stéphane, notre ancien collègue, à ses trois enfants ainsi qu'à toute sa famille.

Je tiens à saluer le courage avec lequel Barbara a assumé ses responsabilités de députée, malgré l'état avancé de sa maladie. Maladie qu'elle endurait avec une grande discrétion et en étant toujours présente et active, multipliant les interventions et interpellations, et ce, jusqu'à la veille de sa dernière hospitalisation.

*Ik wens haar eveneens te danken voor haar parlementaire werk, dat ze met ernst en volharding heeft geleverd.*

*Mevrouw d'Ursel is geboren in Ath in 1957, en heeft in 1983 aan de UCL een master in de rechten behaald, aangevuld met een aggregaat in de rechten in 1995. Zij was een toegewijde moeder, maar eveneens bedrijfsjuriste, ingeschreven bij de Brusselse balie.*

*In juni 2014 komt ze in het Brussels Parlement als volksvertegenwoordigster op de FDF-lijst (vandaag DéFI). Ze wordt vast lid van de commissie voor het Leefmilieu en de Energie, alsook van de commissie voor de Gezondheid.*

*(verder in het Nederlands)*

*Mevrouw d'Ursel heeft haar taken met toewijding en doeltreffendheid volbracht.*

*(verder in het Frans)*

*We zullen ons haar inzet herinneren voor tal van Brusselse milieukwesties, maar vooral haar strijd voor het dierenwelzijn. Dat was een kwestie die haar zeer na aan het hart lag, en tot uiting kwam in haar betogen in het parlement. Zij was van mening dat de regering meer werk diende te maken van de verbetering van de levensomstandigheden en van het lot van de dieren, maar ook elk onnodig dierenleed moest voorkomen.*

*(verder in het Nederlands)*

*Ze heeft de debatten een echte meerwaarde gegeven.*

*(verder in het Frans)*

*Experimenten met dieren, een verbod op het kweken van pelsdieren in het Brussels Gewest, sterilisatie van de zwervkatten, begraafplaatsen voor dieren, rode lijsten van de bedreigde diersoorten, bescherming van de insecten en welzijn van de bijen, enzovoorts: allemaal zaken waarvoor ze zich met enthousiasme inzette.*

*(verder in het Nederlands)*

*Haar passies weerspiegelden een aantal sterke en oprechte overtuigingen.*

*Je souhaite la remercier et nous la remercions tous pour le travail parlementaire accompli avec assiduité et sérieux et toujours dans un esprit constructif.*

*Née à Ath en 1957, Mme d'Ursel obtient un master en droit de l'Université catholique de Louvain (UCL) en 1983 qu'elle complète d'une agrégation en droit en 1995. Très investie dans son rôle de mère, Mme d'Ursel, également juriste d'entreprise, était inscrite au barreau de Bruxelles.*

*Elle entre au Parlement bruxellois, en qualité de députée, en juin 2014 sur la liste FDF (aujourd'hui DéFI). Elle sera notamment membre effective de la Commission de l'environnement et de l'énergie ainsi que de la Commission de la santé.*

*(poursuivant en néerlandais)*

*Mme d'Ursel s'est acquittée de ses tâches avec dévouement et efficacité.*

*(poursuivant en français)*

*Nous retiendrons son intérêt pour de nombreuses questions environnementales, mais surtout son combat pour le bien-être animal, une cause qu'elle a portée haut dans chacune de ses initiatives et interventions, invitant le gouvernement à améliorer les conditions et le sort des animaux et à éviter toute souffrance animale inutile.*

*(poursuivant en néerlandais)*

*Elle apportait une réelle plus-value aux débats.*

*(poursuivant en français)*

*Plusieurs sujets mobilisèrent Mme d'Ursel-de Lobkowicz : le contrôle de l'expérimentation animale, l'interdiction de certains élevages, la liste rouge des espèces menacées, la protection de celles-ci et bien d'autres sujets encore. Autant de causes qu'elle défendit avec enthousiasme et énergie.*

*(poursuivant en néerlandais)*

*Ses passions reflétaient des convictions fortes et sincères.*

*(poursuivant en français)*

*(verder in het Frans)*

*Haar inzet voor het levende erfgoed en het respect ervoor betreft geen ondergeschikte thema's, zoals sommigen weleens denken. Heel wat filosofen en andere verlichte denkers noemden respect voor dieren een van de indicatoren van beschaving. Ik nodig u overigens uit om het speciale nummer van het magazine Le Point te lezen, waarin een reeks auteurs, van Ovidius tot Derrida, aan bod komen die belangstelling toonden voor het lot van dieren.*

*Ze hebben gelijk. Respect voor dieren verwijst niet alleen naar het voor de hand liggende ideaal van het behoud van het natuurlijke erfgoed, maar stelt ook de samenleving in vraag die te veel opoffert aan blinde productiviteit, en de commerciële exploitatie die het dier tot louter een gebruiksvoorwerp herleidt.*

*Als zogenaamde 'superieure' soort - een superioriteit die we in vraag kunnen stellen - moet de mens opletten voor lijden dat puur vanuit winstbejag ontstaat. Dat is niet sentimenteel of overdreven emotioneel, maar een kwestie van verantwoordelijkheid. Dierenwelzijn wordt overigens steeds vaker in wetten, resoluties en regeringsprogramma's van heel wat landen opgenomen.*

*(verder in het Nederlands)*

*De collega's van mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz in het Brussels parlement koesterden een grote bewondering voor haar, omdat ze overtuigde door haar oprechtheid en volharding.*

*(verder in het Frans)*

*Heel wat parlementsleden benadrukten trouwens vanochtend al haar betrokkenheid bij al die debatten.*

*Wij allen zullen ons haar herinneren als een collega die, ondanks de zeer moeilijke omstandigheden, haar functie met moed en waardigheid uitoefende, en haar mandaat eer aandeed met de kwaliteit van haar werk.*

*Daarnaast gaf mevrouw d'Ursel altijd blijk van eenvoud en spontane vriendelijkheid. Mijnheer de Lobkowicz, beste kinderen, wij delen in uw verdriet.*

*(verder in het Nederlands)*

Cet engagement pour le patrimoine du vivant et son respect ne concerne pas des thèmes secondaires, comme certains l'entendent parfois. Bon nombre de philosophes et auteurs éclairés ont fait de ces questions liées au respect des animaux, l'un des indicateurs de la civilisation. Je vous invite d'ailleurs à lire le numéro spécial du magazine Le Point. Il y est question d'une série d'auteurs, allant d'Ovide à Derrida, autant de grands écrivains qui ont manifesté un intérêt pour la cause animale.

Ils ont raison. Ces enjeux renvoient non seulement à l'idéal évident de sauvegarde du patrimoine naturel, mais aussi à la question d'une société qui sacrifie trop au productivisme aveugle, au consumérisme, à l'exploitation commerciale ramenant l'animal à un état d'objet.

En tant qu'espèce dite "supérieure" - supériorité qui pourrait être sujette à questionnements -, nous avons un devoir de vigilance vis-à-vis de la souffrance souvent provoquée dans le seul but du lucre. Il ne s'agit pas de sentimentalisme ou d'émotivité excessive, mais de sens des responsabilités. D'ailleurs, le bien-être animal s'inscrit de plus en plus dans les lois, résolutions et programmes de gouvernement de bon nombre de pays.

*(poursuivant en néerlandais)*

*La sincérité et la ténacité dont Mme d'Ursel-de Lobkowicz faisait preuve pour convaincre son auditoire forçait l'admiration de ses collègues au parlement bruxellois.*

*(poursuivant en français)*

Plusieurs membres sont d'ailleurs intervenus ce matin, à l'occasion de l'examen de propositions et de projets en rapport avec les préoccupations de Mme d'Ursel, en soulignant son implication dans tous ces débats.

Toutes et tous, nous garderons d'elle le souvenir et l'image d'une collègue qui, malgré les circonstances très difficiles, a exercé sa fonction avec courage et dignité, et honoré son mandat par la qualité de son travail.

Mais il faut aussi souligner d'autres traits de caractère de Mme d'Ursel. Il faut souligner la simplicité et la gentillesse naturelle dont elle a

Ik stel voor om enkele momenten stilte in acht te nemen ter nagedachtenis van onze collega Barbara.

*(De vergadering neemt, staand, een minuut stilte in acht)*

**De voorzitter.** - De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** *(in het Frans).* - Als fractieleider wil ik mijn medeleven betuigen aan Stéphane, de echtgenoot van Barbara, en aan haar kinderen, die ze zo liefhad.

*Onze fractie is zwaar aangedaan door het overlijden van Barbara die van het milieu en in het bijzonder van de dierenrechten, haar belangrijkste strijdpunt maakte.*

*We hebben vandaag gemerkt welke onuitwisbare indruk ze met haar verslagen, resoluties en vragen heeft gemaakt. Ze slaagde er zelfs in om sommigen in haar eigen fractie op andere gedachten te brengen. Ze heeft de regering geïnspireerd tot een aantal teksten die de volgende maanden ter stemming worden voorgelegd.*

*Barbara wou overtuigen. Ze wou delen en verenigen. Ze zag de politiek niet in termen van meerderheid en oppositie. Ze was onvermoeibaar en zeker een van de actiefste parlementsleden. Ze stuurde me erg laat 's avonds of liever erg vroeg 's ochtends vragen en interpellaties door die dringend moesten worden ingediend. Het was altijd dringend, ze voelde altijd de nood om doortastend op te treden omdat de politieke tijd altijd te lang aansleepte.*

*Barbara was eerlijk, genereus en toegewijd. Ondanks haar ziekte bleef ze haar mandaat moedig en vol overtuiging uitoefenen. Ze heeft haar fractie nooit in de steek gelaten en kwam meermaals langs voor stemmingen, ook als dat moeilijk was voor haar.*

*In deze tijden waarin de politiek wordt verguisd, blijft Barbara voor mijn fractie en voor mezelf een voorbeeld van belangeloosheid en generositeit. Ze*

toujours fait preuve. Croyez, M. de Lobkowicz, chers enfants, que nous partageons votre chagrin.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Je vous invite à observer une minute de silence et de recueillement à la mémoire de notre collègue Barbara.*

*(L'assemblée, debout, observe une minute de silence)*

**M. le président.** - La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock (DéFI).** - En tant que chef de groupe, je voudrais présenter toutes nos condoléances à Stéphane, l'époux de Barbara, et à ses enfants qu'elle chérissait tant.

Notre groupe est terriblement affecté par le décès de Barbara, qui avait fait de la cause environnementale, et de la cause animale en particulier, son premier combat. Ce n'était pas son seul combat, vous l'avez rappelé, mais son tout premier combat.

Nous avons vu aujourd'hui, et c'était assez symbolique, combien elle a marqué dans ses rapports, dans ses résolutions et dans ses questions, l'esprit de tous ici. Elle a été jusqu'à finalement changer l'avis de certains au sein de son propre groupe. Elle a aussi inspiré au gouvernement un certain nombre de textes qui seront soumis à notre vote dans les mois qui viennent.

Barbara voulait convaincre. Elle voulait partager et rassembler. Elle ne concevait pas la politique en termes de majorité et d'opposition. Infatigable, elle était sans doute l'une des députées les plus actives dans son contrôle parlementaire. Elle m'envoyait très tard le soir, ou plutôt très tôt le matin, ses questions ou ses interpellations, qu'il fallait déposer de toute urgence. C'était toujours urgent. Cette urgence d'agir face à un temps politique toujours trop lent.

Barbara était honnête, généreuse, dévouée. Elle a, malgré la maladie, assumé jusqu'au bout son mandat avec courage et conviction. Elle n'a jamais abandonné son groupe, venant voter en urgence plusieurs fois. Je me souviens lui avoir demandé cette faveur alors qu'elle sortait de l'hôpital en lui

*ging tot het uiterste voor het mandaat dat de burger haar had toevertrouwd.*

*Ik hoop dat we haar voorbeeld en haar moed eer zullen aandoen en dat we de herinnering aan haar in onze harten levendig kunnen houden.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)** *(in het Frans).*- *In naam van de MR-fractie en als voorzitter van de commissie voor het Leefmilieu zou ik ook een paar woorden willen zeggen.*

*Barbara, we zullen ons jou herinneren, je inzet, je glimlach en de bedaarde toon die je altijd gebruikte bij de debatten. We zullen ons je bereidheid tot dialoog herinneren en de immer constructieve manier waarop je je ideeën verdedigde, waarbij je je steeds hield aan de fractiediscipline. We zullen je vreselijk missen in het parlement en in de commissie.*

*In naam van de MR-fractie wil ik onze collega en haar werk huldigen en onze innige deelneming betuigen aan haar familie en in het bijzonder aan Stéphane, haar echtgenoot, en haar kinderen Léopold, Ariane en Frédéric. We zullen haar niet vergeten.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen)** *(in het Frans).*- *Beste Stéphane, beste familie - Léopold, Ariane en Frédéric -, beste vrienden, beste collega's, met grote droefheid vernamen wij het plotse overlijden van Barbara, onze geliefde collega, die sterk begaan was met dierenwelzijn en andere*

disant : "Si cela ne va pas, ne t'inquiète pas, on fera sans". Mais elle a voulu voter avec nous jusqu'au dernier moment.

En ces temps où la politique est tellement décriée, Barbara demeure, pour mon groupe et pour moi, un exemple d'engagement désintéressé et de générosité. C'est une personne qui a assumé jusqu'au bout le mandat que lui avait conféré les citoyens.

J'espère que nous serons à la hauteur de son exemple et de son courage et que nous pourrons faire vivre son souvenir dans nos cœurs. Le bouquet qui a été placé sur son banc aujourd'hui en est le témoignage.

**M. le président.**- La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum (MR).**- Je voudrais également dire quelques mots au nom du groupe MR et en tant que présidente de la Commission de l'environnement.

Nous nous souviendrons de toi, Barbara, de ton engagement, de ton sourire, de ton ton apaisant, celui que tu avais toujours dans les débats. Nous nous souviendrons de ta volonté de dialogue, toujours constructive, de la manière que tu avais de défendre tes idées, tout en te pliant à la discipline de groupe.

Nous nous souviendrons de toi, Barbara, au parlement et en Commission de l'environnement, où tu nous manqueras terriblement.

Au nom du groupe MR, je voudrais vraiment rendre hommage à notre collègue, à son travail, et présenter nos plus sincères condoléances à sa famille : à son mari Stéphane et à ses enfants, Léopold, Ariane et Frédéric. Nous nous souviendrons d'elle.

**M. le président.**- La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (Groen).**- Cher Stéphane, chère famille - Léopold, Ariane et Frédéric -, chers amis, chers collègues, c'est avec grande tristesse que nous avons appris le décès soudain de Barbara, notre chère collègue qui était passionnée par les dossiers de bien-être animal, mais aussi par



*milieudossiers.*

*Ze was een fantastische collega, lachte altijd, werd door iedereen gewaardeerd en leefde met sterke overtuigingen wat het milieu en dierenwelzijn betreft, die ik met haar deelde.*

*Barbara was een actief lid van de commissie voor het Leefmilieu. Zij zat in de meerderheid, ik in de oppositie, maar toch werkten we samen aan die dossiers, over de grenzen van partijen en gemeenschappen heen, zelfs buiten het parlement, om gemeenschappelijke en evenwichtige oplossingen te vinden.*

*Ze richtte met succes een interparlementaire groep rond dierenwelzijn en dierenbescherming op, waar uiteindelijk 35 parlementsleden zich bij aansloten.*

*(verder in het Nederlands)*

De allereerste bijeenkomst van de Intergroep Dierenwelzijn en Dierenbescherming, waarin meerdere fracties vertegenwoordigd waren, vond plaats in juni 2016. Het was een groot succes. Er waren twintig deelnemers, onder wie parlementsleden van de Kamer, de Senaat, het Vlaams, Brussels en Waals Parlement en van nagenoeg alle politieke partijen. Ze bepleitten dierenwelzijn en dierenrechten door middel van politiek overleg en parlementaire samenwerking. Dat gebeurde in samenspraak met en in aanwezigheid van dierenrechtenorganisaties.

De vergadering vond plaats op initiatief van Barbara. Michel Vandenbosch, voorzitter van Gaia, en Bernard Guillaume, dierenarts en voorzitter van de Blauwe Wereldketen, waren als gastsprekers uitgenodigd. Tijdens de vergadering werden meerdere dossiers en thema's besproken die Barbara stuk voor stuk, met wisselend succes, in het parlement heeft aangekaart.

Hoe vaak hebben Barbara en ik niet gefoeterd omdat het bureau onze interpellatie voor de zoveelste keer tot een schriftelijke vraag had gedegradeerd? Maar Barbara gaf nooit op. Zelfs toen ze ziek was, heeft ze elke keer de moed en de energie gevonden om de thema's die haar dierbaar waren, met de glimlach te verdedigen.

*(verder in het Frans)*

*Vanochtend bespraken we de ordonnantie*

*d'autres dossiers environnementaux.*

Une collègue fantastique, toujours souriante, et très charmante, une députée très appréciée, et avec beaucoup de convictions, que je partageais dans les domaines environnemental et du bien-être animal.

Barbara était une membre active de la Commission de l'environnement. Elle siégeait dans la majorité et moi dans l'opposition, mais elle est tout de même venue me voir pour travailler ensemble sur ces dossiers ; un travail au-delà des partis, au-delà des communautés, au-delà de notre propre parlement, afin de trouver des solutions communes et équilibrées à des problèmes concrets liés au bien-être animal.

C'est pour cela qu'elle a pris l'initiative de créer un intergroupe parlementaire consacré au bien-être et à la protection des animaux. Et avec succès. En fin de compte, 35 parlementaires ont décidé de rejoindre cet intergroupe.

*(poursuivant en néerlandais)*

*La toute première réunion de cet intergroupe a eu lieu en juin 2016, rassemblant vingt participants, dont des députés de la Chambre, du Sénat, des parlements flamand, bruxellois et wallon, et presque tous les partis politiques. Ils ont défendu le bien-être animal par le biais de la concertation politique et de la collaboration parlementaire, en présence d'organisations de défense des animaux.*

*La réunion s'est tenue à l'initiative de Barbara. Michel Vandenbosch, président de Gaia, et Bernard Guillaume, vétérinaire et président de la Chaîne bleue mondiale, y étaient invités. Plusieurs dossiers et thèmes y ont été discutés, sur des sujets que Barbara avait tous abordés au parlement, avec des succès variables.*

*Combien de fois Barbara et moi n'avons-nous pas râlé parce que le Bureau avait, pour la énième fois, rétrogradé notre interpellation en question écrite ? Mais Barbara n'a jamais abandonné, même lorsqu'elle était malade.*

*(poursuivant en français)*

Ce matin, nous avons commenté l'ordonnance concernant l'interdiction du gavage pour la production de foie gras, un dossier qui tenait fort à

*betreffende het verbod op dwangvoederen voor de productie van foie gras. Ik draag mijn stem op aan Barbara en hoop dat u allen hetzelfde doet.*

*Beste Stéphane, ik heb altijd veel achting en respect gehad voor uw echtgenote. Woorden schieten te kort om uit te drukken hoezeer ik betreurd dat ze er niet meer is.*

*In naam van de Groenfractie zou ik u veel sterkte en liefde willen toewensen. Barbara blijft voortbestaan in onze harten en gedachten.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Désir heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Désir (PS)** *(in het Frans).*- *Ook ik wil de familie van Barbara graag zeggen hoezeer zij een gewaardeerde collega was in het parlement. Ik wil haar man en familie ons welgemeend medeleven betuigen.*

**De voorzitter.**- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** *(in het Frans).*- *Ik spreek hier namens mijn fractie en de collega's van de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie.*

*Stéphane, Léopold, Frédéric en Ariane, wij zijn allen diepbedroefd om het afscheid van Barbara.*

*Barbara was een stralende en volhardende persoon met veel gevoel voor humor. De laatste twee jaar heeft ze zich van haar sterkste kant getoond door haar ziekte onder ogen te zien zonder medelijden te willen wekken en zonder haar strijd te staken voor zaken die haar na aan het hart lagen.*

*Ze zou heel blij geweest zijn dat er in deze vergadering gestemd wordt over dierenwelzijn en het verbod op dwangvoederen en dat er een vraag werd gesteld over de beuken in het Zoniënwoud.*

*Als parlamentslid ging ze haar eigen weg, zonder te*

*cœur à Barbara. Chers collègues, j'espère que notre vote sera bien dédié à Barbara. Le mien le sera en tout cas.*

*Cher Stéphane, comme je l'ai déjà dit en d'autres occasions, j'ai toujours eu beaucoup d'estime et de respect pour votre épouse. Les mots me manquent cependant pour vous exprimer à quel point je regrette personnellement son départ, survenu beaucoup trop tôt.*

*Au nom de mon groupe parlementaire Groen et de moi-même, je vous souhaite beaucoup de courage et beaucoup d'amour dans ces moments difficiles. Barbara continuera à vivre dans nos cœurs et nos pensées.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Désir.

**Mme Caroline Désir (PS).**- Je voudrais à mon tour dire quelques mots d'hommage à Barbara et me joindre à tous mes collègues pour dire à sa famille à quel point Barbara était une collègue appréciée ici au parlement.

*Je voudrais adresser à sa famille et à son mari nos plus sincères condoléances.*

**M. le président.**- La parole est à Mme de Grootte.

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- Je voudrais également m'exprimer au nom de mes collègues et au nom des collègues du Parlement francophone bruxellois, puisque la session parlementaire s'est terminée et que nous ne reprendrons nos activités qu'en septembre.

*Stéphane, Léopold, Frédéric et Ariane, nous partageons tous ici une émotion profonde et l'hommage qui lui a été rendu tout au long de cette journée dit combien c'est avec tendresse, amitié et respect que nous disons au revoir à Barbara.*

*Barbara était une belle personne, lumineuse, tenace, pleine d'humour, attachante. Elle a fait preuve de ténacité ces deux dernières années en regardant sa maladie en face, balayant les apitoiements de son petit geste de la main si caractéristique, continuant sans dévier les combats qu'elle avait un temps suspendus.*

*Elle, qui avait beaucoup d'humour, les yeux rieurs*

*vervallen in individualisme. Ze liet zich niet uit het lood slaan als anderen soms de wenkbrauwen fronsten vanwege haar inzet voor thema's als duiven en katten. Ze was immers een vrije vrouw met een sterk karakter en ze wist dat mensen in hun dagelijks leven belang hechten aan de zaken waarvoor zij zich inzette.*

*Zo was Barbara: edelmoedig en vastberaden. We zullen haar humor missen, haar liefde, haar bedrijvigheid, haar levensvreugde, haar elegantie en haar oprechtheid.*

*Stéphane, Léopold, Frédéric en Ariane, vandaag gaan onze gedachten uit naar u.*

**De voorzitter.**- De heer Van Damme heeft het woord.

**De heer Jef Van Damme (sp.a).**- Ik sluit me namens de sp.a graag aan bij de mooie woorden van mijn collega's en wil ons medeleven betuigen aan haar familie.

Ook ik was een collega van mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz in de commissie voor het Leefmilieu. Ik kan me alleen maar aansluiten bij wat mevrouw Maes zonet heeft gezegd. Enerzijds was zij iemand die zeer overtuigend haar punt maakte omdat ze zelf zeer overtuigd was, anderzijds had ze ook een heel menselijke en toegankelijke manier van werken, waardoor ze de politieke debatten wat zuurstof gaf. Vaak blijven de deelnemers aan het politieke debat aan een welbepaald standpunt vasthouden. Zij slaagde er echter in om dat te overstijgen en om de stiel van parlements lid ten volle te bedienen. Ondanks de meningsverschillen bracht ze ons ertoe met elkaar te praten en bruggen

et un beau sourire qui ne se faisait pas rare, apprécierait beaucoup que cette séance soit celle du vote sur le bien-être des animaux et l'interdiction du gavage, qu'une question ait été posée sur la hêtraie de la forêt de Soignes, que tant de sujets aient évoqué, aujourd'hui même, ses combats et ses passions.

Avec sa petite musique à elle, personnelle sans être individuelle, elle a tracé son chemin de députée. Parfois, ses combats pour les pics d'éloignement des pigeons ou la stérilisation des chats suscitaient un sourire, un haussement de sourcils. Elle n'en avait cure. D'abord, parce que c'était une femme profondément libre et que, sous ses dehors fragiles, se cachait un caractère très bien trempé. Mais surtout, parce qu'elle savait que ses combats hors des sentiers battus touchaient les gens dans leur quotidien.

C'était ça, Barbara. Généreuse et déterminée. Son humour va nous manquer, comme sa gentillesse, son allant, sa joie de vivre, son élégance, sa sincérité. Si elle devait se réincarner, elle se réincarnerait certainement en oiseau des îles : ravissant, mais qui sait se défendre, un oiseau hors d'une cage bien sûr et qui nous a enchantés.

Stéphane, Léopold, Frédéric et Ariane, nous nous sentons tous très proches de vous aujourd'hui.

**M. le président.**- La parole est à M. Van Damme.

**M. Jef Van Damme (sp.a)** *(en néerlandais).*- *Au nom du groupe sp.a, je tiens également à présenter mes condoléances à sa famille.*

*J'étais également un collègue de Mme d'Ursel-de Lobkowicz en Commission de l'environnement. Elle était très convaincante car très convaincue, mais elle avait aussi une manière très humaine et accessible de travailler, ce qui donnait de l'oxygène aux débats politiques. Malgré les divergences d'opinion, elle nous incitait à discuter et à construire des ponts, sans renier son propre point de vue.*

*En tant que parlementaires, nous pouvons en prendre de la graine. Ses idées et sa motivation resteront pour nous une source d'inspiration.*

te bouwen, zonder daarbij haar eigen standpunt minder kordaat te bepleiten.

We kunnen daar als parlementsleden een voorbeeld aan nemen. In de toekomst zullen we dat ook doen. Haar ideeën en motivatie zullen een inspiratiebron voor ons blijven.

**De voorzitter.**- De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva (CD&V).**- Ik sluit mij graag aan bij de rouwbetuigingen voor onze overleden collega.

Soms ontmoet je in je leven mensen die je niet heel lang en goed kent maar van wie je heel snel precies weet wat je eraan hebt. Barbara was daar een schoolvoorbeeld van. Ze bezat de kracht van de overtuiging, was rechtlijnig, consequent en zeer oprecht. Wat mij altijd zal bijblijven, is dat ze op een heel hoopvolle manier aan politiek deed. We zullen haar nooit vergeten.

**De voorzitter.**- De heer Van den Driessche heeft het woord.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Namens de N-VA wens ik de familie van collega Barbara onze oprechte deelneming te betuigen.

Ze heeft met veel energie gewerkt en gestreden voor de goede zaak. We zullen haar nooit vergeten.

**De voorzitter.**- Mevrouw Delforge heeft het woord.

**Mevrouw Céline Delforge (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Met grote droefheid wil ik in naam van mijn fractie aan Stéphane de Lobkowicz, Barbara's echtgenoot, en hun kinderen mijn oprechte medeleven betuigen.*

*We weten allemaal hoe ernstig Barbara haar strijd voor de dierenrechten nam. Ze legde zo veel daadkracht aan de dag dat interpellaties of vragen over dat onderwerp nooit meer worden omgezet in een schriftelijke vraag. Dankzij haar vragen begrijpt het parlement nu hoe belangrijk de strijd is, die ze al voerde lang voor ze werd verkozen.*

*Ik onthoud ook haar droge humor. Ze nam zichzelf niet au sérieux en ze had een guttig kantje dat de*

**M. le président.**- La parole est à M. Delva.

**M. Paul Delva (CD&V)** *(en néerlandais).*- *J'aimerais m'associer à l'hommage rendu à notre défunte collègue.*

*Barbara fait partie de ces personnes que l'on a tôt fait de cerner, sans avoir à bien les connaître ni à les côtoyer longtemps. Elle incarnait la persuasion, l'honnêteté et la cohérence. Je resterai marqué à tout jamais par l'espoir qu'elle insufflait à son action politique. Nous ne l'oublierons jamais.*

**M. le président.**- La parole est à M. Van den Driessche.

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Au nom de la N-VA, j'exprime mes plus sincères condoléances à la famille de notre collègue Barbara, qui a défendu de justes causes en déployant une grande énergie. Nous ne l'oublierons jamais.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Delforge.

**Mme Céline Delforge (Ecolo).**- C'est avec une grande tristesse qu'au nom de mon groupe, je présente mes sincères condoléances à Stéphane de Lobkowicz, l'époux de Barbara, ainsi qu'à leurs enfants.

Nous avons tous été marqués par le sérieux avec lequel Barbara a mené son combat pour la cause animale. Elle l'a fait avec une telle persévérance que plus jamais les services n'oseront requalifier une interpellation ou une question orale relative à ce sujet en question écrite. Grâce au grand nombre de questions qu'elle remettait sur des sujets toujours passionnants et fondamentaux, ce parlement est aujourd'hui capable de comprendre

*samenwerking alleen maar leuker maakte. Zoals Annemie Maes al zei, sloot haar idee om een interparlementaire werkgroep op te richten die de taalkundige en politieke verdeeldheid overstijgt, perfect aan bij wie ze was.*

*Ik hoop dat het parlement haar strijd voortzet.*

**De voorzitter.**- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).**- Sta me toe ook namens het Vlaams Belang ons medeleven te betuigen bij dit verlies, dat toch nog als een verrassing is gekomen. Het is een verlies dat u heeft getroffen, Stéphane. Ik kan u verzekeren dat ik, en wij allen, met onze gedachten bij u en de hele familie zijn. Barbara en haar inzet in dit parlement zullen worden gemist.

**De voorzitter.**- Mevrouw Ampe heeft het woord.

**Mevrouw Els Ampe (Open Vld).**- Stéphane, je was mijn buurman in het parlement. Léopold, Frédéric en Ariane, ook in naam van de Open Vld betuig ik ons oprechte medeleven na het overlijden van jullie geliefde moeder. We hebben Barbara leren kennen als een vrouw met een overtuiging. Ze was een vrouw die niet alleen opkwam voor mensen, maar ook voor dieren. Ze was een grote paardenliefhebster, maar hield ook van vele andere dieren. Barbara was bovendien een zeer gastvrije vrouw. We wensen jullie heel veel sterkte toe, heel veel moed en uit het diepst van ons hart veel steun.

**De voorzitter.**- Beste Stéphane, beste kinderen, u ziet hoeveel achting, tederheid en vriendschap wij voelden voor Barbara. Wij zijn dan ook diep geroerd om haar afscheid. We waardeerden haar guitigheid, haar gevoel voor humor en het feit dat ze bij hevige debatten de rust herstelde.

*(verder in het Nederlands)*

l'importance du combat qu'elle menait déjà bien avant de rejoindre cette assemblée.

Je retiendrai également son humour pince-sans-rrire. Elle ne se prenait pas au sérieux et il y avait chez elle une espièglerie qui rendait encore plus agréable le travail à ses côtés. Comme Annemie Maes l'a fait remarquer, son idée de création d'un groupe interparlementaire qui transcende tous les clivages linguistiques et politiques reflète vraiment l'esprit qu'elle insufflait, qui nous a tant apporté et qui a tant fait avancer un combat fondamental.

J'espère que notre parlement se montrera digne de ce combat et le poursuivra en son honneur.

**M. le président.**- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)** *(en néerlandais).*- *Permettez-moi, Stéphane, d'exprimer au nom du Vlaams Belang mes sincères condoléances pour la perte de votre épouse. Mes pensées et celles de toutes les personnes réunies en ce lieu vous accompagnent ainsi que toute votre famille. Le dévouement de Barbara nous manquera.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Ampe.

**Mme Els Ampe (Open Vld)** *(en néerlandais).*- *Stéphane, Léopold, Frédéric et Ariane, j'exprime, également au nom de l'Open Vld, mes plus sincères condoléances pour la perte de cet être cher. Barbara était une femme de conviction qui se battait pour le bien-être des humains, mais aussi pour celui des animaux. Nous vous souhaitons beaucoup de courage et sommes de tout cœur à vos côtés.*

**M. le président.**- Cher Stéphane, chers enfants, vous avez eu la preuve ici de l'estime que nous portions à Barbara. Ceci est un moment d'émotion, parce que beaucoup d'entre nous avaient de la tendresse, de l'amitié pour elle. Comme quelqu'un l'a dit, il y avait chez elle aussi de l'espièglerie, un sens de l'humour que nous apprécions. Elle apportait toujours un réconfort lorsque, de temps en temps, nous nous retrouvions après des débats

Hartelijk bedankt voor al deze rouwbetuigingen aan Barbara.

*(verder in het Frans)*

*(Lang et levendig applaus op alle banken en in het publiek)*

houleux, où elle amenait sérénité, quiétude et lumière.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Merci pour tous ces hommages rendus à Barbara.*

*(poursuivant en français)*

Nous vous présentons une fois encore toutes nos condoléances et nous vous accompagnons dans ce chagrin.

*(Applaudissements nourris sur tous les bancs et dans le public)*

## NAAMSTEMMINGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het amendement, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de gemeentelijke bejaardenadviesraden (nrs. A-418/1 en 2 – 2016/2017).

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1 tot wijziging van de titel en de artikelen 2, 3, 4, 5, 7 en 8 van het voorstel, ingediend door mevrouw Grouwels, de heer Coppens, mevrouw Goeman, de heer De Lille en mevrouw Van Achter.

Tot stemming wordt overgegaan.

### UITSLAG VAN DE STEMMING 1

80 leden zijn aanwezig.

48 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

16 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

16 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 aangenomen.

Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het aldus gewijzigde voorstel van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

## VOTES NOMINATIFS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement, les articles réservés et l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative aux conseils consultatifs communaux des aînés (n<sup>os</sup> A-418/1 et 2 – 2016/2017).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1 qui modifie l'intitulé ainsi que les articles 2, 3, 4, 5, 7 et 8 de la proposition, déposé par Mme Grouwels, M. Coppens, Mme Goeman, M. De Lille et Mme Van Achter.

Il est procédé au vote.

### RÉSULTAT DU VOTE 1

80 membres sont présents.

48 répondent oui dans le groupe linguistique français.

16 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

16 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 1 est adopté.

L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition, ainsi amendée.

Il est procédé au vote.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 2

81 leden zijn aanwezig.  
46 antwoorden ja in de Franse taalgroep  
14 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep  
21 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

Mevrouw Geraets heeft het woord.

**Mevrouw Claire Geraets (PTB\*PVDA-GO!) (in het Frans).**- *Uiteraard staat de PTB positief tegenover de deelname van ouderen aan het debat, maar we onthielden ons omdat deze ordonnantie volgens ons niet ver genoeg gaat. Niets verplicht de gemeenten om een adviesraad op te richten, de deelnemers worden niet verkozen maar aangeduid en de adviezen zijn niet bindend, al brengt het amendement van mevrouw Genot daar enige verbetering in.*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming van het geheel van voorstel van resolutie betreffende de oprichting van een openbare commerciële vastgoedmaatschappij (OCVM) (nr. A-380/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 3

82 leden zijn aanwezig.  
49 antwoorden ja.  
33 antwoorden nee.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie ter

## RÉSULTAT DU VOTE 2

81 membres sont présents.  
46 répondent oui dans le groupe linguistique français.  
14 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.  
21 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme Geraets.

**Mme Claire Geraets (PTB\*PVDA-GO!).**- Le PTB est évidemment favorable à la participation des aînés au débat, mais si nous nous sommes abstenus, c'est parce que pour nous cette ordonnance ne va pas assez loin. En fait, il n'y a aucune obligation pour les communes de mettre sur pied un conseil consultatif, les participants ne sont pas élus mais désignés et les avis ne sont pas contraignants, bien qu'il y ait une amélioration avec l'amendement de Mme Zoé Genot disant que les refus doivent être justifiés. Dans ce sens-là, nous nous abstenons.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à la création d'un service immobilier commercial public (SICP) (n<sup>os</sup> A-380/1 et 2 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

## RÉSULTAT DU VOTE 3

82 membres sont présents.  
49 répondent oui.  
33 répondent non.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance

bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met niet-economische finaliteit ten voordele van non-profitorganisaties, onderzoeksorganisaties en ondernemingen (nrs. A-491/1 en 2 – 2016/2017).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 4

82 leden zijn aanwezig.  
60 antwoorden ja.  
22 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksorganisaties gelijkgesteld met ondernemingen (nrs. A-492/1 en 2 – 2016/2017).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 5

82 leden zijn aanwezig.  
59 antwoorden ja.  
23 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet teneinde de bevoegdheidsregels inzake gemeentelijke overheidsopdrachten te verduidelijken (nrs. A-534/1 en 2 – 2016/2017).

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Tot stemming wordt overgegaan.

visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides à finalité non économique en faveur des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises (n<sup>os</sup> A-491/1 et 2 – 2016/2017).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 4

82 membres sont présents.  
60 répondent oui.  
22 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises (n<sup>os</sup> A-492/1 et 2 – 2016/2017).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 5

82 membres sont présents.  
59 répondent oui.  
23 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant la Nouvelle loi communale en vue de préciser les règles de compétences en matière de marchés publics communaux (n<sup>os</sup> A-534/1 et 2 – 2016/2017).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

Il est procédé au vote.



## UITSLAG VAN DE STEMMING 6

81 leden zijn aanwezig.  
62 antwoorden ja in de Franse taalgroep.  
17 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.  
2 antwoorden nee in de Franse taalgroep.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren wat betreft het verbod op dwangvoederen van dieren (nrs. A-528/1 en 2 – 2016/2017).

Tot stemming wordt overgegaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 7

80 leden zijn aanwezig.  
66 antwoorden ja.  
14 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- De leden die zich hebben onthouden wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)** (*in het Frans*).- *Waarde collega's, zoals ik vanochtend zei, was onze fractie verdeeld over dit onderwerp. Aangezien we mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz en haar werk willen eren, zullen we ons onthouden.*

**De voorzitter.**- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).**- Met alle respect voor de inzet van velen

## RÉSULTAT DU VOTE 6

81 membres sont présents.  
62 répondent oui dans le groupe linguistique français.  
17 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.  
2 répondent non dans le groupe linguistique français.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux en ce qui concerne l'interdiction du gavage des animaux (n<sup>os</sup> A-528/1 et 2 – 2016/2017).

Il est procédé au vote.

## RÉSULTAT DU VOTE 7

80 membres sont présents.  
66 répondent oui.  
14 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum (MR).**- Mes chers collègues, comme je l'ai dit ce matin, notre groupe était divisé sur le sujet. Étant donné que nous souhaitons rendre hommage à Mme d'Ursel-de Lobkowicz et à son travail, nous nous abstiendrons.

**M. le président.**- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)** (*en néerlandais*).- *J'ai le plus grand respect pour*

in dit parlement ter voorkoming van dierenleed, moet ik vaststellen dat het probleem waarover nu gestemd wordt, toch niet het meest prangende probleem van dierenleed is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

We moeten ons consequenter en standvastiger inzetten om andere problemen die zich in dit gewest voordoen, zoals zinloos dierenleed, prioritair aan te pakken. Daarna kunnen we ook buiten het gewest gaan kijken.

**De voorzitter.**- Het voorstel van ordonnantie van mevrouw Annemie Maes en mevrouw Céline Delforge houdende wijziging van artikel 36 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, wat het invoeren van een verbod op dwangvoederen betreft (nrs. A-324/1 en 2 – 2015/2016) heeft geen voorwerp meer.

**De voorzitter.**- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.47 uur.*

*les députés qui défendent la cause animale. Toutefois, en la matière, le gavage n'est pas le problème le plus préoccupant en Région bruxelloise.*

*Nous devons adopter prioritairement une position plus ferme et plus cohérente à l'égard de pratiques qui touchent notre Région, comme la souffrance animale inutile.*

**M. le président.**- La proposition d'ordonnance de Mmes Annemie Maes et Céline Delforge modifiant l'article 36 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux et visant à introduire une interdiction du gavage (n<sup>os</sup> A-324/1 et 2 – 2015/2016) devient sans objet.

**M. le président.**- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 16h47.*

**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN / DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS****STEMMING 1 / VOTE 1**

Ja	64	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri, Julie de Groote, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Onthoudingen	16	Abstentions
--------------	----	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Armand De Decker, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

---

## STEMMING 2 / VOTE 2

### Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	46	Oui
----	----	-----

Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Céline Delforge, Bea Diallo, Christos Doukeridis, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghi, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Julien Uyttendaele, Julie de Grootte, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	14	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Paul Delva, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Jef Van Damme, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

### Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	18	Abstentions
--------------	----	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Armand De Decker, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	3	Abstentions
--------------	---	-------------

Liesbet Dhaene, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche.

**STEMMING 3 / VOTE 3**

Ja	49	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Carla Dejonghe, Paul Delva, Bea Diallo, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri, Julie de Grootte, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Neen	33	Non
------	----	-----

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Céline Delforge, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Evelyne Huytebroeck, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

---

### STEMMING 4 / VOTE 4

Ja	60	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Onthoudingen	22	Abstentions
--------------	----	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Armand De Decker, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

**STEMMING 5 / VOTE 5**

Ja	59	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri, Julie de Grootte, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Onthoudingen	23	Abstentions
--------------	----	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Armand De Decker, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Mahinur Ozdemir, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

---

## STEMMING 6 / VOTE 6

### Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	62	Oui
----	----	-----

Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Vincent De Wolf, Céline Delforge, Alain Destexhe, Bea Diallo, Boris Dillies, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	17	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Stefan Cornelis, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

### Frans taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	2	Non
------	---	-----

Mathilde El Bakri, Claire Geraets.



**STEMMING 7 / VOTE 7**

Ja	66	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Onthoudingen	14	Abstentions
--------------	----	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Armand De Decker, Vincent De Wolf, Alain Destexhe, Boris Dilliès, Willem Draps, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Anne-Charlotte d'Ursel.